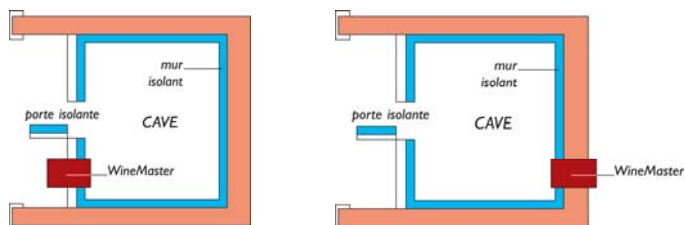


# WineMaster®

le temps d'être différent



Notice d'installation et d'utilisation  
(à conserver précieusement)

## Wine C18

### INDICATIONS PORTEES SUR LA PLAQUE SIGNALETIQUE PLACEE SUR L'APPAREIL :

- Modèle : .....
- N° de série : .....
- Date d'achat : .....

#### **IMPORTANT :**

*Il est conseillé de relever le numéro de série et de le noter ci-dessus. Celui-ci sera nécessaire pour toute demande ultérieure de pièces détachées.*

**Réf notice :**

**Juillet 2009**

# F Table des matières

<i>Introduction : "De la vigne au vin" .....</i>	<i>Page 3</i>
<b>1. Aménagement des locaux .....</b>	<b>Page 4</b>
1.1. Local de rejet .....	Page 4
1.2. La cave .....	Page 5
1.2.1. L'Isolation .....	Page 5
1.2.2. Isolation des murs et du plafond.....	Page 5
1.2.3. Isolation du plancher .....	Page 6
1.2.4. La porte .....	Page 6
1.2.5. Isolation des autres éléments.....	Page 6
<b>2. Installation du climatiseur Winemaster .....</b>	<b>Page 7</b>
2.1. Percement du mur .....	Page 7
2.2. Scellement du cadre bois et mise à niveau .....	Page 7
2.3. Mise en place du climatiseur.....	Page 7
2.3.1. Démontage du capot en plastique .....	Page 7
2.3.2. Mise en place de l'appareil dans le cadre .....	Page 8
2.3.3. Mise en place de l'écoulement d'eau .....	Page 8
<b>3. Mise en service du climatiseur Winemaster .....</b>	<b>Page 9</b>
3.1. Mise en service du modèle WINEC18 .....	Page 9
3.1.1. Branchement du climatiseur .....	Page 9
3.1.2. Réglage de la température.....	Page 9
3.2. Mise en service du modèle WINEC18S(R).....	Page 9
3.2.1. Branchement du climatiseur .....	Page 9
3.2.2. Réglage de la température.....	Page 10
3.3. Dégivrage automatique pour C18 et C18S(R).....	Page 10
<b>4. Entretien du climatiseur .....</b>	<b>Page 10</b>
4.1. Changement du filtre sans démonter le capot .....	Page 11
4.2. Changement du filtre en démontant le capot.....	Page 11
<b>5. La garantie .....</b>	<b>Page 12</b>
5.1. Garantie légale .....	Page 12
5.2. Garantie contractuelle de 2 ans .....	Page 12
5.3. Conditions d'application de la garantie .....	Page 12
5.4. Exclusions et limites de la garantie .....	Page 12

# De la vigne au vin

---

*Autrefois, on prévoyait au moment de la construction une cave qui, à elle seule, était capable de maintenir en toute saison une température n'excédant pas 14 à 16 °c.*

*De nos jours, rares sont celles qui peuvent y prétendre.*

*Pourtant une cave digne de ce nom doit être à l'abri des grandes variations de température, être humide à souhait mais ventilée, être obscure et ne souffrir d'aucune vibration.*

*C'est pourquoi, depuis plus de quinze ans, entourés de spécialistes, d'amateurs passionnés et exigeants nous avons conçu, développé, éprouvé et fabriqué des milliers de climatiseurs destinés à la conservation et au vieillissement du vin.*

*Si vous suivez nos conseils et respectez nos préconisations, vos crus pourront s'épanouir pleinement.*

*Il est impératif de lire la notice ci-après avant d'installer et d'utiliser votre climatiseur de cave WINEMASTER FONDIS.*

*Contactez-nous si vous avez des interrogations !*

*Alors... même si quelques longues années peuvent être nécessaires au vin pour atteindre sa plénitude.... viendra le grand jour et pourtant toujours délicat du débouchage.*

*Saisir délicatement le flacon... ne pas décapiter la capsule au ras de l'embouchure... s'emparer d'un bel outil à levier... arracher le bouchon sans secousse... examiner le «mi-roir»...*

*Mais ceci est une autre histoire...*

**SERVICE CLIENTS FONDIS**  
**Tél. 03.89.37.75.00/Fax 03.89.37.75.89**  
**E-MAIL : [contact@fondis.com](mailto:contact@fondis.com)**

↳ *Attendre 24 heures avant de brancher le climatiseur.*

**CARACTERISTIQUES:**

	<b>WINE C18 / C18S(R)</b>
Réglage de la température	préréglé à 12°C ajustable entre 4 et 15°C *
Température extérieure <b>maxi.</b>	35°C **
Puissance frigorifique	550 W à 15°C **
Alimentation électrique	115 V – 60 Hz
Puissance électrique	400 W
Puissance de chauffage	250 W (valable uniquement pour le C18S(R))

Le calibre du disjoncteur doit être d'au moins **16 Ampères**

\* Avec une isolation adaptée à la température et au volume de la cave.

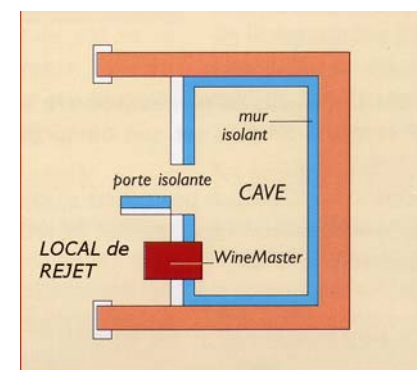
\*\* La puissance diminuant en fonction de la température extérieure, l'appareil peut perdre de sa capacité à maintenir les 12°C si la température extérieure approche les 35°C.

En cas de mise en sécurité thermique trop fréquente, le relais de démarrage ou le condensateur peuvent être prématurément endommagés. Dans tous les cas, **il faut éviter de maintenir en permanence la température du local de rejet à 35°C**, cette température élevée devant se limiter, au plus, à la saison d'été (voir §1.1 "Local de Rejet").

**1. AMENAGEMENT DES LOCAUX**

Le climatiseur s'installe en traversée de mur.

Pour un fonctionnement correct, l'appareil rejette à l'extérieur de l'air à 20°C environ au dessus de la température d'aspiration. Cet air est rejeté soit dans un local bien ventilé, soit à l'extérieur de la maison.

**1.1. LOCAL DE REJET**

- La face "chaude" du **WINEMASTER** doit en principe se trouver à l'intérieur d'un local.
- En cas d'installation extérieure, il doit être à l'abri, protégé des intempéries (rayonnements directs du soleil, pluie, neige ...)
- Attention, un démarrage du compresseur à une température négative (inférieure à 0°C) entraîne sa destruction. Pour éviter ce problème, **ne jamais modifier la température de consigne lorsque le compresseur se trouve à une température inférieure à 0°C (sauf modèles SR équipés d'origine d'une ceinture de maintien hors gel).**
- **Pour une installation extérieure, il est préférable d'utiliser un WINE C18SR.**
- Le **local** dans lequel le **WINEMASTER** rejette l'air chaud doit être **bien ventilé** de façon que sa température maximale et non permanente ne dépasse pas 35°C, la température idéale se situant aux environs de 20°C.
- Un **espace d'environ 10 cm** doit subsister **tout autour du WINEMASTER**, afin de permettre le démontage du capot et d'éviter le recyclage de l'air.
- Attention, un **trop faible espace à l'extérieur de la cave** peut entraîner la réaspiration de l'air chaud évacué par le climatiseur. Il faut éviter d'installer le côté extérieur de l'appareil dans un saut-de-loup ou dans un espace insuffisant.
- La **paroi** dans laquelle s'intègre l'appareil **ne doit pas dépasser 22 cm d'épaisseur**. Dans le cas contraire, la paroi doit être taillée en biseau. (voir schéma § 2.2)

## 1.2. LA CAVE

### 1.2.1. L'ISOLATION

Elle est **déterminante** pour un bon fonctionnement du **WINEMASTER**.

Une isolation adéquate **contribuera à assurer une meilleure stabilité de la température et de l'hygrométrie**.

Le tableau ci-dessous (choix de l'isolation) permet de déterminer le type et l'épaisseur d'isolant nécessaires, en fonction du volume extérieur de la cave et du modèle de **WINEMASTER**, pour une température intérieure de 12°C.

Continuité de l'isolation :

L'assemblage des éléments d'isolants doit être réalisé, de préférence par **emboîtement des feuillures des panneaux** ou par **collage des panneaux entre eux**, de façon à assurer une parfaite continuité de l'isolation.

Celle-ci est très importante : elle **évite les entrées parasites de chaleur et d'humidité** qui nuiraient à leur régulation.

#### **IMPORTANT**

La validité de la garantie du **WINEMASTER** est liée au strict respect des valeurs du tableau de "Choix de l'isolation" pour toutes les parois de la cave y compris sol et plafond + porte ainsi qu'à la parfaite continuité de l'isolation et à une installation conforme à la notice.

#### **CHOIX DE L'ISOLATION**

VOLUME DE LA CAVE (m <sup>3</sup> )	EPAISSEUR MINIMALE D'ISOLANT (mm) pour environ 12°C		
	POLYSTYRENE EXPANSE	POLYSTYRENE EXTRUDE	MOUSSE DE POLYURETHANE
	$\lambda = 0.044\text{W/m}^{\circ}\text{C}$	$\lambda = 0.030\text{W/m}^{\circ}\text{C}$	$\lambda = 0.025\text{W/m}^{\circ}\text{C}$
<b>WINEC18 / C18S(R)</b> 6	40	30	20
8	50	40	30
10	60	40	40
12	80	50	40
14	90	60	50
15	100	70	60
16	110	80	70
17	120	90	80
18	130	100	90

### 1.2.2. ISOLATION DES MURS ET DU PLAFOND

#### **Choix des panneaux isolants**

Les fabricants proposent leurs panneaux isolants sous **plusieurs formes**:

- les **isolants seuls**
- les **"complexes"** : l'isolant est revêtu d'un parement (plâtre, minéral...),
- les **sandwiches** : l'isolant est doublé sur chaque face d'un panneau de bois ou de plâtre.

**Le revêtement des panneaux est important** : il *protège l'isolant des chocs* et *garantit donc sa tenue dans le temps*.

**Ne pas utiliser d'isolants en fibres minérales** (laine de verre, laine de roche, etc...), car ils peuvent se charger d'humidité et perdre leur pouvoir isolant.

#### **Protection contre les rongeurs**

Certains matériaux isolants sont détériorés par les rongeurs (souris, rats, ...). Il est donc nécessaire de vérifier que les parois de la cave ne présentent pas d'orifices permettant aux rongeurs d'atteindre l'isolant.

Ces **isolants seront revêtus**, sur la face interne à la cave, d'un parement de protection.

Le polyuréthane est un isolant qui, du fait de sa composition chimique, n'est pas attaqué par les rongeurs.

### 1.2.3. ISOLATION DU PLANCHER

Le sol de la cave doit pouvoir supporter les étagères et le vin entreposé.

Il est donc nécessaire, pour cette partie, de choisir un **isolant présentant une résistance à la compression suffisante**.

Les fabricants indiquent dans leurs documentations les isolants aptes, ou destinés spécifiquement, à l'isolation des sols.

La résistance à la perforation (pieds d'étagères en particulier) est obtenue :

- en utilisant des *panneaux isolants "complexes" revêtus*, sur leur face supérieure, d'un panneau suffisamment résistant.

- en *doublant l'isolant d'un panneau d'aggloméré de bois* (épaisseur 15 mm environ), ou de tout autre revêtement adapté (chape et dalle par exemple).

### 1.2.4. LA PORTE

**Elle participe à la continuité de l'isolation.**

Deux solutions sont possibles :

- **Isoler la porte existante** avec un isolant du même type que pour les parois de la cave.

Intercaler un joint d'étanchéité (en mousse par exemple) entre le battant et le dormant de la porte, sur toute sa périphérie.

- **Utiliser une PORTE ISOTHERME FONDIS**, garnie de mousse polyuréthane. Elle comporte, sur toute sa périphérie, un joint d'étanchéité qui intègre une fermeture magnétique.

### 1.2.5. ISOLATION DES AUTRES ELEMENTS

Ne pas mettre une armoire à vin ou un congélateur, qui produisent de la chaleur, dans la cave.

Il faut isoler toute source de production de chaleur dans la cave, telle que les tuyaux de chauffage central.

## 2. INSTALLATION DU CLIMATISEUR WINEMASTER

### Outillage

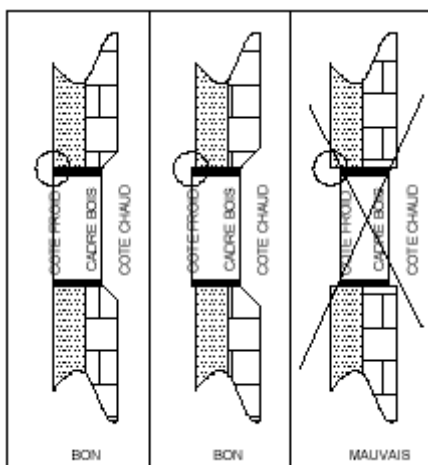


1. TOURNEVIS CRUCIFORME PZ 2
2. NIVEAU A BULLE
3. PINCE MULTIPRISE
4. METRE RUBAN

### 2.1. PERCEMENT DU MUR

Découper le mur afin de sceller le cadre bois. La dimension extérieure du cadre bois est de 514 mm de long par 374 mm de haut. Attention à laisser au moins 10 cm par rapport au plafond aussi bien dans la cave qu'à l'extérieur

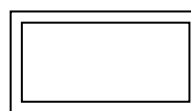
### 2.2. SCHELLEMENT DU CADRE BOIS ET MISE A NIVEAU



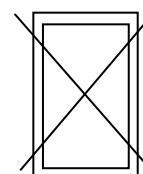
Sceller le cadre bois de telle sorte qu'il arrive à fleur du mur intérieur de la cave. Si le mur est plus épais que le cadre bois (plus de 220 mm), tailler la paroi en biseau comme indiqué sur le schéma ci-contre.

Le joint entre le cadre en bois et l'isolant doit être comblé (par de la mousse polyuréthane, par exemple), de façon à assurer la continuité de l'isolation. **ATTENTION, NÉ PAS METTRE DE MOUSSE DE POLYURETHANE ENTRE L'APPAREIL ET LE CADRE BOIS, L'APPAREIL DEVANT RESTER DEMONTABLE.**

Le cadre bois doit être de niveau ; le côté le plus large doit être horizontal.



BON



MAUVAIS

### 2.3. MISE EN PLACE DU CLIMATISEUR:

#### 2.3.1 DEMONTAGE DU CAPOT EN PLASTIQUE

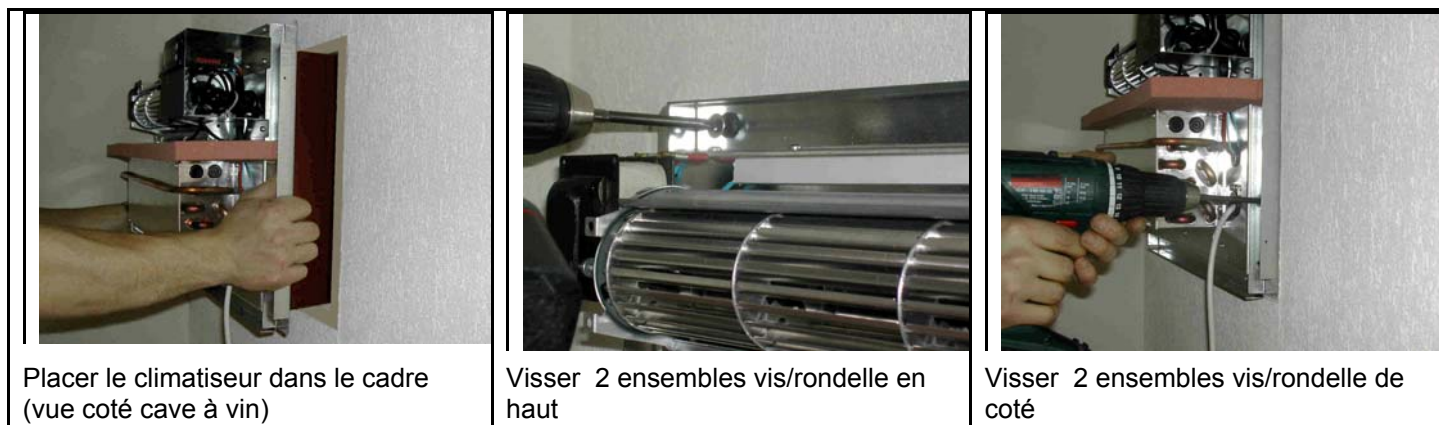


Dévisser les 2 vis de chaque côté du winemaster



Dégager le capot

## 2.3.2. MISE EN PLACE DE L'APPAREIL DANS LE CADRE



**Le câble d'alimentation et le tuyau d'écoulement d'eau se trouvent à l'intérieur de la cave à vin. Vérifier l'étanchéité entre le cadre bois et le Winemaster**

## 2.3.3. MISE EN PLACE DE L'ÉCOULEMENT D'EAU

**Le bac de récupération des condensats est collé sur le capot, il est conseillé de fixer le tuyau quand le capot est démonté.**

**Important :**

**Attendre 24 heures avant de brancher le climatiseur.**



### **3. MISE EN SERVICE DU CLIMATISEUR WINEMASTER**

Le thermostat affiche la température de l'air à l'intérieur de la cave, dans une fourchette de 2°C. Cette variation de la température de l'air entraîne une variation plus faible de celle du vin due à l'inertie thermique du liquide.

Le thermostat est réglé d'usine sur la température de consigne de 12°C. Au moment de la mise en service du climatiseur, il convient de vérifier et, le cas échéant, de modifier cette température en suivant la procédure ci-après (Voir § 3.1.2. et 3.2.2.).

 **AVANT DE MODIFIER LA TEMPERATURE DE REGLAGE, VERIFIER S'IL S'AGIT BIEN D'UN WINE C18 (3.1) OU D'UN C18S (SR) (3.2).**

#### **3.1. MISE EN SERVICE DU MODELE WINEC18 (SANS RECHAUFFEUR)**

##### 3.1.1. BRANCHEMENT DU CLIMATISEUR WINE C18


Lorsque vous branchez la prise de courant, le climatiseur se met immédiatement en route, si la température de la cave est supérieure au réglage du thermostat. Si la température de la cave est égale ou inférieure au réglage du thermostat, le compresseur ne se met pas en route. Seul, le ventilateur côté cave fonctionne.

##### 3.1.2. REGLAGE DE LA TEMPERATURE DU CLIMATISEUR WINE C18 (CAREL SIMPLE ETAGE)

Le réglage de la température de consigne se fait sur le thermostat.

Procédez de la manière suivante:




Appuyez sur le bouton  une seconde jusqu'à ce que la température de consigne clignote. Utilisez le bouton



pour augmenter, et le bouton



pour diminuer la température de consigne. Lorsque le réglage vous

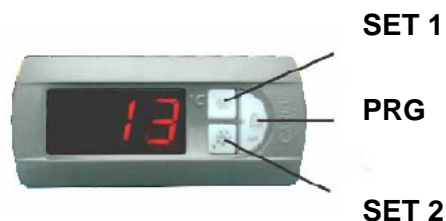
convient, appuyez sur le bouton  pour valider.

#### **3.2. MISE EN SERVICE DU MODELE WINEC18SR (AVEC RECHAUFFEUR)**

##### 3.2.1. BRANCHEMENT DU CLIMATISEUR WINE C18SR

Lorsque vous branchez la prise de courant, le ventilateur côté cave fonctionne immédiatement. Le compresseur ne peut se mettre en route qu'après 2 minutes, si la température de la cave est supérieure à la température de consigne. Si la température de la cave est égale ou inférieure au réglage du thermostat, le compresseur ne se met pas en route.

### 3.2.2. REGLAGE DE LA TEMPERATURE DU CLIMATISEUR WINE C18S(R)



**Le réglage de la température de consigne se fait sur le thermostat.**

*Procédez de la manière suivante:*

Appuyez sur le bouton **SET 1** une seconde jusqu'à ce que le message **o1** apparaisse. En appuyant sur le bouton **PRG**, la température de consigne clignote. Utilisez le bouton **SET 1** pour augmenter, et le bouton **SET 2** pour diminuer la température de consigne. Lorsque le réglage vous convient, appuyez sur le bouton **PRG** pour valider.

- VOYANT SET 2 clignotant = mode froid en attente
- VOYANT SET 2 allumé fixe = mode froid enclenché (compresseur)
- VOYANT SET1 clignotant = chaud
- VOYANT SET1 allumé fixe = chaud (résistance)

Sur toutes les notices sauf C18 (C18 frois seul).

### 3.3. DEGIVRAGE AUTOMATIQUE

Les thermostats des modèles C18 et C18S(R) sont programmés pour effectuer, à intervalle régulier, un dégivrage automatique. Cela se traduit par **l'arrêt du compresseur, le ventilateur côté cave continuant à fonctionner.**

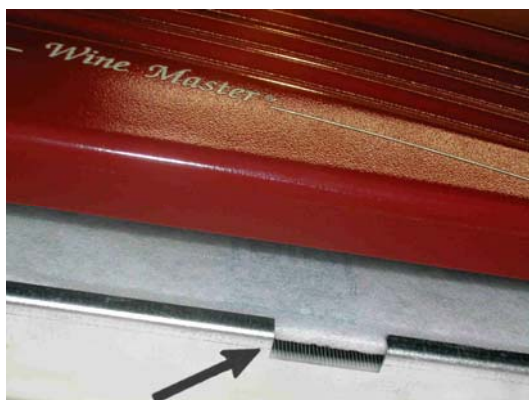
Les condensats éventuels, résultant du dégivrage, seront évacués par le tuyau prévu à cet effet.

## **4. ENTRETIEN DU CLIMATISEUR WINEMASTER**

### **LE FILTRE A POUSSIERE**

Il est indispensable de remplacer le filtre à poussière **qui se trouve côté extérieur de la cave** dès que nécessaire et au moins une fois par an. Si ce dernier est encrassé, le climatiseur risque d'être sérieusement endommagé.

#### 4.1. CHANGEMENT DE FILTRE SANS DEMONTER LE CAPOT

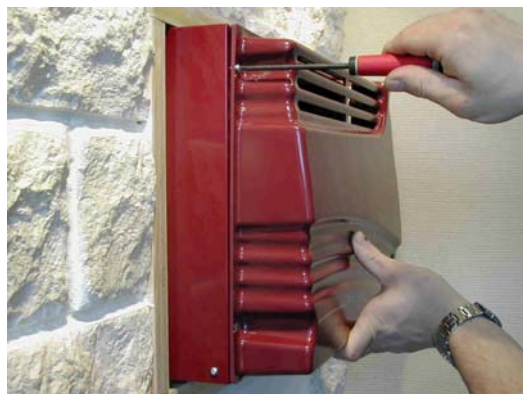


Si le mur n'est pas trop épais (moins de 220 mm), il n'est pas nécessaire de démonter le capot pour changer le filtre à poussière.

Soulevez celui-ci dans l'encoche, sous le climatiseur, puis sortez-le par le bas.

Faire l'opération inverse pour le replacer.

#### 4.2 CHANGEMENT DU FILTRE EN DEMONTANT LE CAPOT



Si le mur est plus épais que le climatiseur (220 mm), le chanfrein taillé dans la cloison n'est pas suffisant pour déloger le filtre. Dévissez les quatre vis qui maintiennent le capot, vous pouvez démonter le filtre en façade.

## **5. LA GARANTIE**

### **5.1. GARANTIE LEGALE**

La garantie contractuelle n'est pas exclusive, du bénéfice au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'applique dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.

### **5.2. GARANTIE CONTRACTUELLE DE 2 ANS**

Le climatiseur est **garanti 2 ans** contre tout défaut de fabrication.

Durant la période de garantie contractuelle, FONDIS remplacera toute pièce reconnue défectueuse.

En cas de panne électrique, FONDIS remplacera toute pièce reconnue défectueuse suite à l'intervention du revendeur qualifié ou de son intervenant.

En cas de panne frigorifique, FONDIS pourra demander le retour en atelier pour réparation, suite au diagnostic effectué par le revendeur qualifié ou son intervenant. Le matériel sera tenu emballé à disposition du transporteur de FONDIS pour enlèvement.

**Les interventions et retours devront être réalisés après accord écrit du service après-vente FONDIS.**

### **5.3. CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE**

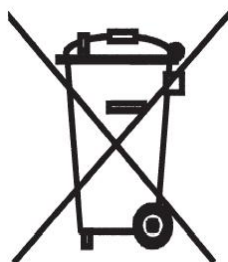
La garantie contractuelle s'applique à tous les appareils installés et utilisés conformément au "**Guide d'installation et d'utilisation**". Son application est conditionnée par la présentation de la facture d'achat ou à défaut de sa copie.

### **5.4. EXCLUSIONS ET LIMITES DE LA GARANTIE**

**La garantie est refusée dans les cas suivants :**

- L'isolation de la cave et l'installation **n'ont pas été effectuées conformément au présent guide.**
- Les avaries sont dues à une négligence, un mauvais entretien, une utilisation défectueuse ou mal adaptée du WINEMASTER.
- Les échanges de pièces ou leur remise en état au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.

FONDIS SA ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des conséquences directes ou indirectes liées au non fonctionnement du climatiseur. **La garantie se limite au seul produit fourni par FONDIS S.A.**



La Communauté Européenne accordant une grande importance à l'environnement et au traitement des déchets, a mis en place la Directive 2002/96/CE relative aux Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE).

Conformément à cette norme, la présence du logo " poubelle barrée " est obligatoire.

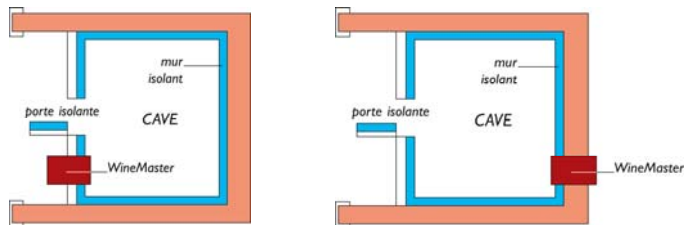
Ce logo signifie que ce produit **ne peut être en aucun cas jeté dans les ordures ménagères.**

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'Equipements Electriques et Electroniques.

Par cette action vous faites un geste pour l'environnement et vous contribuez à la préservation des ressources naturelles ainsi qu'à la protection de la santé humaine.

# WineMaster®

le temps d'être différent



INSTALLATION GUIDE USER GUIDE  
Please keep

## Wine C18

INDICATIONS PLACED ON THE NAMEPLATE FOUND ON THE APPLIANCE

Model :

Serial number :

Purchase date :

**\* IMPORTANT: IT IS RECOMMENDED TO NOTE THE SERIAL NUMBER AND TO WRITE IT DOWN IN THE BOX ABOVE. IT WILL BE NECESSARY FOR ORDERING SPARE PARTS**

Réf :

07/2009



## INSTRUCTIONS FOR USE

## TABLE OF CONTENTS

<i>Introduction: "From Vineyard to wine"</i> .....	Page 24
<b>1. INSTALLATION OF THE WINEMASTER</b> .....	<b>Page 25</b>
1.1. EVACUATION ROOM.....	Page 25
1.2. THE CELLAR EQUIPMENT.....	Page 25
1.2.1. INSULATION.....	Page 25
1.2.2. INSULATION WALLS AND CELLING.....	Page 26
1.2.3. FLOOR INSULATION.....	Page 27
1.2.4. THE DOOR.....	Page 27
1.2.5. INSULATION OF OTHER ITEMS.....	Page 27
<b>2. INSTALLING THE WINEMASTER AIR-CONDITIONER</b> .....	<b>Page 27</b>
2.1. PIERCING THE WALL.....	Page 28
2.2. SEALING AND LEVELLING THE WOODEN FRAME.....	Page 28
2.3. INSTALLING THE AIR-CONDITIONER .....	Page 28
2.3.1. REMOVE THE PLASTIC COVER.....	Page 28
2.3.2. FITTING THE DEVICE INTO THE FRAME.....	Page 29
2.3.3. INSTALLING THE WATER DRAINAGE SYSTEM.....	Page 29
<b>3. USING THE WINEMASTER AIR-CONDITIONER</b> .....	<b>Page 30</b>
3.1. STARTING UP MODEL WINE C18.....	Page 30
3.1.1. CONNECTING THE AIR-CONDITIONER.....	Page 30
3.1.2. SETTING THE TEMPERATURE.....	Page 30
3.2. STARTING UP MODEL WINE C18S(R) (With heater).....	Page 30
3.2.1. CONNECTING THE AIR-CONDITIONER.....	Page 30
3.2.2. SETTING THE TEMPERATURE.....	Page 30
3.3. AUTOMATIC DEFROST.....	Page 31
<b>4. MAINTAINING THE WINEMASTER AIR-CONDITIONER</b> .....	<b>Page 31</b>
4.1. CHANGING THE FILTER WITHOUT REMOVING THE COVER .....	Page 31
4.2. CHANGING THE FILTER BY UNSCREWING THE COVER .....	Page 31
<b>5. GUARANTEE</b> .....	<b>Page 32</b>
5.1. TWO-YEAR CONTRACTUAL GUARANTEE .....	Page 32
5.2. TERMS OF APPLICATION OF THE GUARANTEE .....	Page 32
5.3. EXCLUSIONS AND LIMITS OF GUARANTEE .....	Page 32

## *FROM VINEYARD TO WINE*

*In former times, good french cellars were built to maintain a temperature not exceeding 14 to 16°C in all seasons.*

*Today, this is rarely the case.*

*Nevertheless, a cellar worthy of the name must be protected against wide variations in temperature, be as damp as necessary and ventilated, dark and free of vibration.*

*This is why, for more than fifteen years, we have used the expertise of specialists and enthusiastic amateurs to design, develop, test and produce thousands of air-conditioners destined to help in the storage and ageing of wine.*

*If you follow our advice and respect our recommendations Winemaster will provide the optimal ageing conditions for your treasured wine collection.*

*Don't hesitate to read the installation and operating guide for your FONDIS WINEMASTER cellar air-conditioner.*

*Contact us if you have any questions!*

*So... even if there may be long years to wait before the wine reaches perfection, the great day will come when you face the delicate job of uncorking.*

*Hold the bottle carefully – do not remove the capsule on a level with the mouth – use a good quality tool or lever – remove the cork without shaking the bottle and examine the "mirror"..*

*But that's another story...*

*SERVICE CLIENTS FONDIS  
Tel. (0)389 377 500 / Fax (0)389 377 589  
E-mail: [contact@fondis.com](mailto:contact@fondis.com)*

Attention : Wait for 24 hours before switching on the air-conditioner.

## **CHARACTERISTICS**

	<b>WINE C18/C18S(R)</b>
Weight	35 kg
Dimensions	548x380x440
Setting the temperature	Preset to 12°C, adjustable between 4 and 15°C*
Maximum outdoor temperature	35°C**
Cooling power	550 W at 15°C **
Electricity supply	230-240 C - 50 Hz - with earth connection ( supplied with 3 m cable )
Electrical power	400 W
Heating power	250 w ( only for C18S(R) )

The circuit breaker must be at least 16 Amps.

\* The insulation quality and thickness has to be in accordance with the volume of the cellar and the set temperature.

\*\* The cooling performance is dependant from the outside temperature. Therefore, the set temperature of 12°C for the cellar cannot be maintained if the outside temperature of the cellar is maintained at 35°C.

If the thermal safety functions to often, there is a risk for the condensator and starter to be damaged. In all the cases, it must be avoided that the outside temperature remains at 35°C.

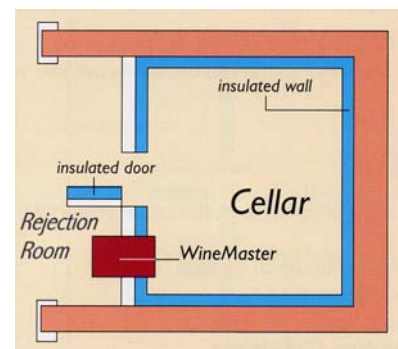
This high temperature should be limited to the summer period.

## **1. INSTALLATION OF THE WINEMASTER**

The WINEMASTER is to be built in a wall of the cellar.

If the compressor runs the unit expells air at the outside air outlet at 20°C above the temperature of the air inlet.

This hot air must be cooled in a well aerated room or be expelled outside.



### **1.1 EVACUATION ROOM**

The “ hot “ side of the WINEMASTER must be inside a room.

Exceptionnaly, an outdoor installation is possible if the outside part is sheltered and protected from the weather (direct rain, snow, etc... ).

#### **WARNING**

Starting the compressor at a negative temperature will destroy it. To avoid this problem, you must not change the setting of thermostat if the outside temperature is under zero. This specification doesn't concern the model WINE C18SR equipped with an heating belt on the compressor.

This model should be preferred for outside installation.

The room into which the wine evacuates the hot air must be well ventilated so that the temperature does not exceed 35°C.

A space of at least 10 cm must remain all around the WINEMASTER so that the cover can be removed and that hot air expelled is not aspired again in the air inlet.

The outside of the WINEMASTER must not be integrated in an underground cellar window or in too small a space.

The wall where the device is to built-in must not be more than 22 cm thick. Otherwise, the wall must be cut in a wedgeshape.

### **1.2 THE CELLAR EQUIPMENT**

#### **1.2.1 INSULATION**

Insulation of the 4 walls, the door, the ceiling and the floor is essential for the Winemaster to work properly. Adequate insulation helps to obtain the stability of the temperature and the humidity.



The table below ( choice of insulation ) can be used to determine the type and the thickness of insulation needed according to the internal volume of the cellar and a cellar temperature of 12°C.

**Insulation continuity :**

Insulating components must be assembled preferably by interlocking panels or glueing the panels together, to ensure perfect continuity of insulation.

This is very important: it prevents heat and humidity entering from the outside which would counter the effects of regulation.

**IMPORTANT**

The validity of the WINEMASTER guarantee depends on the values in the "Choice of insulation" table being strictly respected, for all the cellar walls, including floor and ceiling + door, as well as perfect continuity of insulation.

**CHOICE OF INSULATION**

CELLAR VOLUME (m <sup>3</sup> )	MINIMUM THICKNESS OF INSULATION (mm) for 12°C cellar temperature		
	EXPANDED POLYSTYRENE	EXTRUDED POLYSTYRENE	POLYURETHANE FOAM
	$\lambda = 0.044\text{W/m}^\circ\text{C}$	$\lambda = 0.030\text{W/m}^\circ\text{C}$	$\lambda = 0.025\text{W/m}^\circ\text{C}$
<b><u>WINE C18 / C18 S(R)</u></b>			
6	40	30	20
8	50	40	30
10	60	40	40
12	80	50	40
14	90	60	50
15	100	70	60
16	110	80	70
17	120	90	80
18	130	100	90

**1.2.2 INSULATING WALLS AND CEILING**

The manufacturers propose their insulating panels in several forms:

- insulation alone
- complexes: the insulation is lined with a facing (plaster, mineral...)
- sandwiches: the insulation is lined on each side with a wooden or plaster panel.

The panel facing is important: *it protects the insulation from shocks and guarantees long life.*

Do not use mineral fibre insulation (Glasswool, stonewool) because it stores humidity !

### Protection against rodents

Some insulating materials are damaged by rodents (mice, rats...). It is therefore essential to make sure that the walls of the cellar do not contain holes which would allow rodents access to the insulation. This insulation must be lined, on the inner surface of the cellar, with a protective facing. Polyurethane insulation, because of its chemical composition, is not attacked by rodents.

### 1.2.3 FLOOR INSULATION

The cellar floor must be able to support shelves and the wine stored on them. You should therefore choose an insulating material with adequate compression resistance for this part. Manufacturers recommend appropriate insulation or materials designed specifically for floor insulation, in their documentation.

Puncture resistance (feet of shelves in particular) is provided:

- by using "*complex*" *insulation panels* lined, on the upper surface, with a strong panel.
- by *facing the insulation with a panel of chipboard* (approx. 15 mm thick), or any other suitable covering (plaster and slab, for example).

### 1.2.4 THE DOOR

It is part of the continuity of insulation.

There are two possible solutions:

- to insulate the existing door using the same type as insulation as was used for the cellar walls. Insert a seal such as foam, between the door panel and the frame, all around the edge.
- use a FONDIS ISOTHERMAL DOOR, lined with polyurethane foam. It includes a seal around its periphery, with a magnetic closure.

### 1.2.5 INSULATION OF OTHER ITEMS

A fridge or another appliance producing heat must not be placed inside the cellar. For example, any hot water pipe going through the cellar must also be insulated.

## **2. INSTALLING THE WINEMASTER AIR-CONDITIONER**

### Tools



THE UNIT MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE RULES OF NATIONAL ELECTRICAL INSTALLATION.



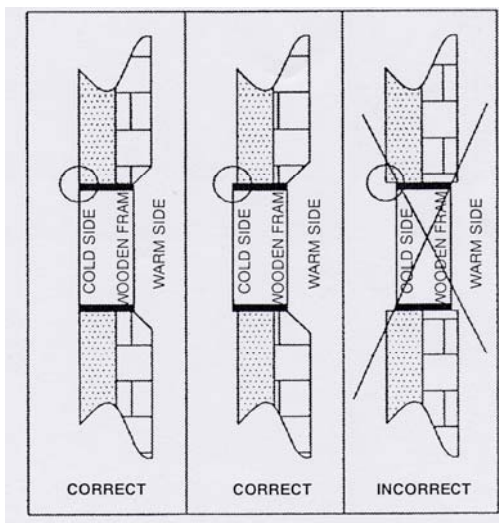
1. PHILIPS SCREWDRIVER PZ 2
2. WATER LEVEL
3. UNIVERSAL WRENCH
4. METER TAPE

## 2.1 PIERCING THE WALL

Cut the wall as necessary to fit the wooden frame. The outer dimension of the wooden frame is 514 mm long by 374 mm high. Be careful to leave at least 10 cm room below the ceiling, both in the cellar and outside.

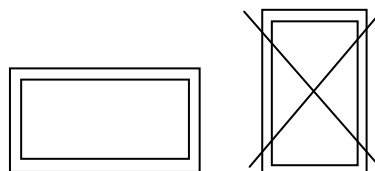
## 2.2 SEALING AND LEVELLING THE WOODEN FRAME

Seal the wooden frame so that it is flush with the inside of the cellar wall. If the wall is thicker than the wooden frame, cut a wedge-shape in the wall, as shown in the diagram above.



The joint between the wooden frame and the insulation must be filled (with polyurethane foam, for example), to ensure continuity of insulation. **WARNING, DO NOT PUT POLYURETHANE FOAM BETWEEN THE WINEMASTER AND THE WOODEN FRAME, THE WINEMASTER MUST BE REMOVABLE.**

The wooden frame must be level : **the widest side should be horizontal**



**CORRECT      INCORRECT**

## 2.3 INSTALLING THE AIR-CONDITIONER

### 2.3.1 REMOVE THE PLASTIC COVER



Unscrew the 2 screws on each side of the Winemaster



Remove the cover

### 2.3.2 FITTING THE DEVICE INTO THE FRAME

Position the air-conditioner in the frame from inside the cellar	Tighten the two screw/washer units at the top	Tighten the two screw/washer units on the side

Check the seal between the wooden frame and the Winemaster. The electrical connection cable and the PVC condensate tube are situated inside the cellar.



**If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its SAV or a person of similar qualifications.**

### 2.3.3 INSTALLING THE WATER DRAINAGE SYSTEM

The container for collecting condensate is glued onto the cover. You are recommended to attach the pipe when the cover is off.

Flow from the condensate collection tray.	Push the PVC pipe on, being careful to support the tray with the other hand.	Place the collar as close to the cover as possible for better adhesion.
Tighten the collar using a universal wrench or pliers.	The pipe is well attached.	Refit the cover on the Winemaster and tighten the 4 screws

**Important :**

*Wait for 24 hours before switching on the air-conditioner.*

**3. USING THE WINEMASTER AIR-CONDITIONER**

The thermostat indicates the temperature in the wine cellar with a precision of 2°C.

A temperature change of the air does not mean the same change of temperature of the liquid due to the thermal capacity of the liquid.

The temperature is set at 12° C in the factory. During installation the set temperature must be controlled and adjusted as shown in next paragraph if necessary (paragraph 3.1.2 & 3.2.2 ).



**BEFORE MODIFYING THE TEMPERATURE OF ADJUSTEMENT, TO CHECK IS IT A WINE C18 (3.1) OR A C18S (SR) (3.2).**





**3.1 STARTING UP MODEL WINE C18****3.1.1. CONNECTING THE AIR-CONDITIONER**

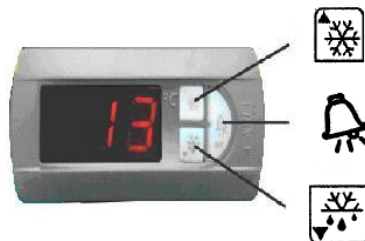
When you plug it into the electrical socket, the air conditioner starts up immediately.

If the temperature in the cellar is higher than the thermostat setting, the compressor starts up immediately. If the temperature in the cellar corresponds to the setting, only the cellar fan which functions permanently will start.

**3.1.2 SETTING THE TEMPERATURE**

The temperature is set on the thermostat as follows:

Press button  one second until the set temperature is flashing. Use button  to increase and button  to decrease the set temperature. When the setting is right, press button  again to validate it.

**3.2 STARTING UP MODEL WINE C18S(R) (WITH HEATER)****3.2.1. CONNECTING THE AIR-CONDITIONER**

When you plug it into the electrical socket. The fan in the cellar starts up immediately. The compressor may not come on until 2 minutes later if the temperature of the cellar is higher than the set temperature. If the temperature of the cellar is the same as the setting on the thermostat, the compressor will not come on.

### 3.2.2 SETTING THE TEMPERATURE

The setting of the targeted temperature of the cellar is made on the thermostat .

Use the following process :



Press the button **SET 1** one seconde until the message **o1** appears. Press then the button **PRG**, the set temperature of the cellar will appear. Use again the button **SET 1** to increase the temperature or the button **SET 2** to lower the temperature. When the right temperature is set, press the button **PRG** to confirm it.

- INDICATOR SET 2 flikering = cold mode on standby
- INDICATOR SET 2 lit fixed = engaged cold mode (compressor)
- INDICATOR SET1 flikering = heat
- INDICATOR SET1 lit fixed = heat (resistance)

On all the guides except C18.

GREEN INDICATOR LIGHTING OF THE KEY LIGHT   OR RED INDICATOR LIGHTING ON THE CONTROLL BOARD = COOLING MODE ENGAGED (COMPRESSOR)

GREEN INDICATOR LIGHTING OF THE KEY LIGHT   OR RED INDICATOR LIGHTING ON THE CONTROLL BOARD = DE ICING MODE ENGAGED

### 3.3 AUTOMATIC DEFROST

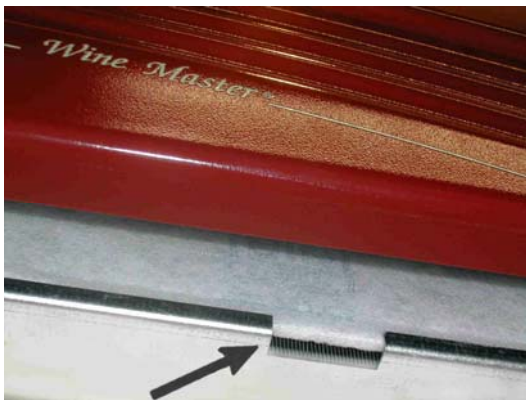
The program of the thermostat will run an automatic defrost time several times a day. During this position, the compressor cannot start. Only the fan in the cellar can function. The condensate water produced during this period will be evacuated through the tube

## 4. MAINTAINING THE WINEMASTER AIR-CONDITIONER

### THE DUST FILTER

It is essential to replace the dust filter, which is outside the cellar, as soon as necessary and at least once a year. If it is clogged, the air-conditioner may be seriously damaged.

#### 4.1 CHANGING THE FILTER WITHOUT REMOVING THE COVER.



If the wall is not too thick, you don't need to remove the cover in order to change the dust filter. Raise it at the notch under the air-conditioner and remove it from underneath. Repeat this action in reverse order to replace it.

#### 4.2 CHANGING THE FILTER BY UNSCREWING THE COVER



If the wall is thicker than the air-conditioner, the bevel in the partition is not big enough to allow the filter to be removed. In this case you must unscrew the four screws holding the cover in place and then lift the filter out.

## 5. GUARANTEE

### 5.1. TWO-YEAR CONTRACTUAL GUARANTEE

The air-conditioner is guaranteed for two years against manufacturing defects.

During the contractual guarantee period, FONDIS will replace any part recognized as defective, following the intervention of a qualified representative.

In the event of an electrical breakdown, FONDIS will replace any part recognized as defective following the intervention of a qualified stockist or his representative.

In the event of cooling system breakdown, FONDIS can ask for the part to be returned for repair following the intervention of a qualified representative. The equipment will be packed and held available for the FONDIS carrier to collect it.

Operations and returns must be made with the written agreement of FONDIS after sales service.

### 5.2. TERMS OF APPLICATION OF THE GUARANTEE

The contractual guarantee applies to all devices installed and used in accordance with the "Installation and operating guide". His application is conditioned by the presentation of the invoice of purchase or for lack of its copy.

### 5.3 EXCLUSIONS AND LIMITS OF GUARANTEE

The guarantee is refused in the following cases:

- *The cellar and installation have not been insulated in accordance with this guide.*
- *The damage is due to negligence, poor maintenance, defective or inappropriate use of the WINEMASTER.*
- *Part exchanges or replacements under guarantee will not have the effect of extending it.*

FONDIS SA cannot be held responsible, under any circumstances, for the direct or indirect consequences of the air-conditioner's failure to function. The guarantee is limited only to the product supplied by FONDIS SA.



The European Community attaching a great importance to the environment and the waste processing, set up Directive 2002/96/CE relating to the Electric and Electronic Component Waste.

In accordance with this standard, the presence of the logo "barred dustbin" is obligatory.

This logo means that this product **cannot be to in no case thrown in the household refuse.**

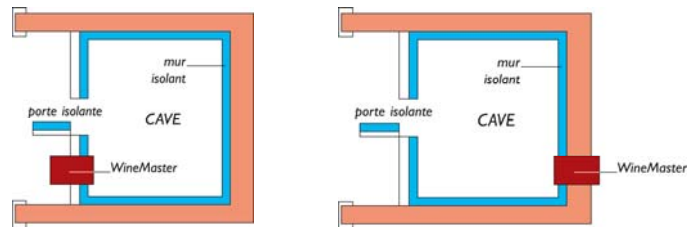
It must be given to a suitable collection point for the treatment, valorization, recycling of Electric and Electronic Components.

Acting like that you make a gesture for the environment and you contribute to the safeguarding of the natural resources as well as to the protection of human health.



# WineMaster®

le temps d'être différent



INSTALLATIONSANLEITUNG UND  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
Bitte bewahren

## Wine C18

ANGABEN DES AUF DEM GERÄT ANGEBRACHTEN TYPENSCHILDS

Kaufdatum :

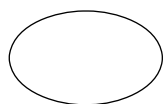
Modelle :

Seriennummer :

**\* WICHTIG: WIR EMPFEHLEN, DIE SERIEN-NUMMER  
IN DEM OBIGEN FELD EINZUTRAGEN. SIE WIRD BEI  
JEDER ERSATZTEIL-ANFRAGE VERLANGT WERDEN**

Réf :

08/2009



# Bedienungsanleitung

## Inhaltsverzeichnis

<b>“Vom Rebstock zum Wein” .....</b>	<b>Seite 14</b>
<b>1. EINRICHTUNG DES WEINKELLERS .....</b>	<b>Seite 15</b>
1.1. AUSSENRAUM.....	Seite 15
1.2. AUSSTATTUNG DES WEINKELLERS .....	Seite 16
1.2.1. WÄRMEDÄMMUNG .....	Seite 16
1.2.2. WÄRMEDÄMMUNG DER WÄNDE UND DER DECKE .....	Seite 16
1.2.3. WÄRMEDÄMMUNG DES BODENS .....	Seite 17
1.2.4. DIE TÜR .....	Seite 17
1.2.5. WÄRMEDÄMMUNG VON ANDEREN GEGENSTÄNDEN.....	Seite 17
<b>2. EINBAU DES KLIMAGERÄTES WINEMASTER .....</b>	<b>Seite 18</b>
2.1. WANDDURCHBRUCH .....	Seite 18
2.2. EINSETZEN UND AUSRICHTEN DES HOLZRAHMENS .....	Seite 18
2.3. ANBRINGEN DES KLIMAGERÄTES .....	Seite 19
2.3.1. KUNSTSTOFFHAUBE ABNEHMEN.....	Seite 19
2.3.2. EINSETZEN DES KLIMAGERÄTES IN DEN HOLZRAHMEN .....	Seite 19
2.3.3. ANBRINGEN DER KONDENSATABLEITUNG .....	Seite 20
<b>3. INBETRIEBNAHME DES KLIMAGERÄTES WINEMASTER.....</b>	<b>Seite 20</b>
3.1. INBETRIEBNAHME DES MODELLS WINE C18 .....	Seite 21
3.1.1. ANSCHLIEßEN DES KLIMAGERÄTES .....	Seite 21
3.1.2. EINSTELLEN DER TEMPERATUR .....	Seite 21
3.2. INBETRIEBNAHME DES MODELLS WINE C18S(R) (Mit Heizung).....	Seite 21
3.2.1. ANSCHLIEßEN DES KLIMAGERÄTES .....	Seite 21
3.2.2. EINSTELLUNG DER TEMPERATUR .....	Seite 21
3.3. AUTOMATISCHE ABTAUUNG .....	Seite 22
<b>4. WARTUNG DES KLIMAGERÄTES WINEMASTER .....</b>	<b>Seite 23</b>
4.1. FILTER OHNE ABNEHMEN DER ABDECKHAUBE AUSWECHSELN.....	Seite 23
4.2. FILTER AUSWECHSELN MIT ABNAHME DER ABDECKHAUBE .....	Seite 23
<b>5. GARANTIE .....</b>	<b>Seite 24</b>
5.1. ZWEIJÄHRIGE VERTRAGSGARANTIE.....	Seite 24
5.2. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE GÜLTIGKEIT DER GARANTIE .....	Seite 24
5.3. AUSSCHLÜSSE UND BEGRENZUNG DER GARANTIE.....	Seite 24

# VOM REBSTOCK ZUM WEIN

*Früher baute man Häuser, in denen auch ein Keller vorgesehen war, in dem die Temperatur das ganze Jahr über relativ konstant blieb – im Durchschnitt zwischen 14 und 16°C.*

*Heute stellt dieser Fall eher eine Ausnahme dar.*

*Wenn man sich jedoch einen richtigen Weinkeller einrichten will, so darf dieser keine starken Temperaturschwankungen, jedoch eine leichte Luftfeuchtigkeit aufweisen, soll gut durchlüftet, möglichst dunkel und keinerlei Vibrationen ausgesetzt sein.*

*Daher wurden bei der Fa. FONDIS seit über 15 Jahren in Zusammenarbeit mit Fachleuten auf dem Gebiet und anspruchsvollen Weinliebhabern tausende von Klimageräten geplant, entwickelt, erprobt und gebaut, die ein einwandfreies Lagern und Reifen der Weine gewährleisten.*

*Wenn Sie unsere Ratschläge befolgen und unsere Vorschriften beachten, können Sie Ihre edlen Tropfen in aller Ruhe lagern und reifen lassen.*

*Lesen Sie die Einbau- und Betriebsanleitung Ihres Klimagerätes für Weinkeller WINEMASTER der Fa. FONDIS sorgfältig durch.*

*Wenden Sie sich an uns, wenn Sie Fragen haben!*

*Auch wenn es mehrere Jahre erfordert, um manchen Wein zur vollen Reife zu bringen, können Sie mit dem WINEMASTER in aller Ruhe auf den großen Tag warten, an dem Sie eine besonders gute Flasche aus Ihrem Weinkeller holen können.*

*Nehmen Sie die Flasche behutsam vom Regal, ohne sie zu schütteln, entfernen Sie die Kapsel am Flaschenrand, greifen Sie zum Korkenzieher und ziehen Sie den Korken langsam und ohne Rucken heraus, prüfen Sie den „Spiegel“ daran und ...*

*Aber das ist eine andere Geschichte ...*

FONDIS KUNDENDIENST  
Tel. (0)389 377 500 - Fax (0)389 377 589  
E-Mail : [contact@fondis.com](mailto:contact@fondis.com)

**Wichtig** : Vor der Inbetriebnahme des Klimagerätes 24 Stunden warten.

## TECHNISCHE DATEN

WINE C18 / WINE C18S (R)	
Temperatureinstellung	Werkseitig auf 12° eingestellt, regelbar zwischen 4 & 15°C*
Maxi Aussertemperatur	35°C**
Kühlleistung	550 W bei 15°C**
Stromversorgung	115 V – 60 Hz
Leistungsaufnahme	400 W
Heizleistung	250 W ( nur für den C18S(R))

Der Schaltautomat muss mindestens für 16 Ampere ausgelegt sein.

\* Die Isolation soll im Verhältniss mit Raumvolumen und der gewählten Innentemperatur sein.

\*\* Die Leistung ist von der Aussentemperatur abhängig. Das Gerät kann deswegen nicht unbedingt die Innentemperatur von 12°C einhalten, wenn die Aussentemperatur 35°C erreicht.

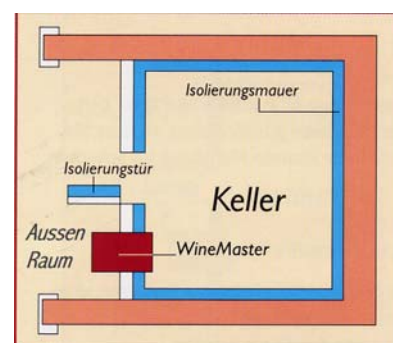
Wenn die thermische Sicherung zu oft ausfällt können die Kondensatoren und der Starter beschädigt werden. In jedem Fall, muss man vermeiden, dass die Tempartur im Aussenraum ständig 35°C beträgt. Diese hohe Temperaturen sollten sich auf die Sommerzeiten beschränken.

## 1. EINRICHTUNG DES WEINKELLERS

Der Weinmaster wird an die angrenzende Wand zum Nachbarraum eingebaut.

Bei normalem Betrieb bläst das Gerät die Warmluft durch den Auslass in den Aussenraum. Die ideale Temperatur im Nachbarraum liegt bei 20°C zudem kann sie auch nach aussen geleitet werden.

Diese Warmluft muss sich entweder in einem gut belüfteten Raum abkühlen oder nach Aussen geleitet sein.



### **1.1. AUSSENRAUM**

Der Winemaster wird im Regelfall in den als Weinkeller dienenden Raum eingebaut, so dass die Warmluft in den Nebenraum abgegeben wird.

Er kann jedoch ausnahmsweise auch nach aussen angebracht werden, wobei er jedoch vor der Witterung (Sonneneinstrahlung, Frost, Regen, Schnee, usw..) geschützt werden muss.

**ACHTUNG** : Ein Start des Kompressors bei Minus-Außentemperaturen kann ihn zerstören. Für eine Installation an einer Außenwand empfiehlt sich der Winemaster C18SR. Bei diesem Gerät ist der Kompressor durch einen Frostschutz geschützt. Eine Veränderung der Solltemperatur muß somit am Thermostat nicht vorgenommen werden.

### **INNENRAUM**

Der Innenraum, in dem der Winemaster die Warmluft abgibt, muss so gut belüftet sein, dass er die maximale und nicht ständige Temperatur von 35°C nicht überschreitet. Die ideale Temperatur für den Nebenraum liegt bei 20°C.

Es ist darauf zu achten, dass nach dem Einbau des Winemaster rundherum ein Freiraum von 10 cm besteht. Dies ist erforderlich, zum Abnehmen der Haube und damit die heisse Abluft nicht über den Lufteinlass angesaugt wird.

**ACHTUNG** : Ein zu kleiner Raum an der Aussenseite vom Winemaster kann zur Ansaugung der evakuierten Warmluft durch das Gerät führen. Die Aussenseite vom Winemaster darf nicht in einem unterirdischen Kellerfenster oder in einem zu kleinen Raum sein.

Die Wand in der das Gerät eingebaut werden kann, darf nicht stärker als 22 cm ein. Notfalls muss die Wand entsprechend abgegrägt werden.

## 1.2 AUSTATTUNG DES WEINKELLERS

### 1.2.1 WÄRMEDÄMMUNG

Für den einwandfreien Betrieb des Winemasters müssen der Boden, die Decke und die Wände mit einer Wärmedämmung versehen sein. Bei richtiger Wärmedämmung ergibt sich eine bessere Stabilität der Temperatur und der Luftfeuchtigkeit.

Anhand der nachfolgenden Tabelle, "Wahl der Wärmedämmung" können Art und Stärke der Dämmschicht nach Aussenabmessungen des Raumes für eine Kellertemperatur von 12°C bestimmt werden.

Durchgehende Wärmedämmung:

Die einzelnen Elemente der Wärmedämmung müssen durch **Ineinanderschieben von Nut und Feder bzw. Verkleben der Dämmplatten** zusammengefügt werden, so dass eine durchgehende Wärmedämmung gewährleistet ist.

Dieser Punkt ist sehr wichtig, da das **Eindringen von Wärme oder Feuchtigkeit** den einwandfreien Betrieb des Klimagerätes beeinträchtigen kann.

### **WICHTIG**

Die Garantie für den WINEMASTER hat nur dann Gültigkeit, wenn die in der Tabelle „Wahl und der Wärmedämmung“ angegebenen Werte an allen Wandflächen des Raumes – einschließlich Decke, Boden und Tür - eingehalten werden und eine durchgehende Wärmedämmung gewährleistet ist.

### **WAHL DES WINEMASTERS UND DER WÄRMEDÄMMUNG**

VOLUMEN DES RAUMS (m <sup>3</sup> )	MINDESTSTÄRKE DER DÄMMSCHICHT (MM) FÜR UMGEFÄHR 12°C KELLERTEMPERATUR		
	GESCHÄUMTES STYROPOR	EXTRUDIERTES STYROPOR	PU-SCHAUM
	$\lambda = 0.044\text{W/m}^\circ\text{C}$	$\lambda = 0.030\text{W/m}^\circ\text{C}$	$\lambda = 0.025\text{W/m}^\circ\text{C}$
<b><u>WINEC18 / C18S (R)</u></b>			
6	40	30	20
8	50	40	30
10	60	40	40
12	80	50	40
14	90	60	50
15	100	70	60
16	110	80	70
17	120	90	80
18	130	100	90

### 1.2.2 WÄRMEDÄMMUNG DER WÄNDE UND DER DECKE

Wahl der Dämmplatten

Von den Herstellern werden Wärmedämmplatten in **unterschiedlichen Ausführungen** angeboten :

- ◆ **Einfache Dämmplatten** : Ohne Verkleidung
- ◆ **“Komplexe“ Dämmplatten** : Die Dämmschicht ist mit einer Verkleidung (Gipsplatte, ...) versehen
- ◆ **Sandwichplatten** : Die Dämmplatte ist zwischen zwei Verkleidungen (Gips- oder Holzplatten) eingefügt.

**Eine Verkleidung der Dämmplatten ist wichtig:** Sie schützt vor Stoßbeanspruchung und gewährleistet solhre langfristige Haltbarkeit.

**Keine Dämmstoffe aus Mineralfaser (Stein- und Glaswolle) verwenden, denn Sie können feucht werden und die Wärmedämmung nicht mehr leisten.**

### **Schutz vor Nagern:**

Bestimmte Dämmstoffe können von Nagetieren (Mäusen, Ratten usw.) beschädigt werden. Daher muss sichergestellt werden, dass die Wände des Raumes keine Löcher aufweisen, durch die diese Schädlinge bis zum Dämmstoff gelangen können.

Die Dämmplatten sind auf der **Rauminnenseite mit einer Schutzverkleidung** zu versehen.

Polypropylen ist ein Dämmstoff, der von Nagern nicht angegriffen wird.

## 1.2.3 WÄRMEDÄMMUNG DES BODENS

Der Boden des Weinkellers muss die Weinregale usw. tragen können.

Daher ist für diesen Teil des Weinkellers ein Dämmmaterial zu wählen, das **ausreichend fest gegen die auftretende Druckbelastung** ist.

Die Hersteller von Dämmstoffen geben in ihrer Dokumentation an, welche Produkte speziell für solche Beanspruchungen geeignet sind.

Der Schutz der Bodenverkleidung vor dem Durchstoßen (insbesondere durch die Füße der Regale) kann folgendermaßen erreicht werden:

- Durch „komplexe“ Dämmplatten, die auf der Oberseite mit einer ausreichend festen Platte verkleidet sind.
- Durch Abdecken der Dämmschicht mit einer Spanplatte (mit ca. 15 mm Stärke)

## 1.2.4 DIE TÜR

Sie muss **fester Bestandteil der durchgehenden Wärmedämmung** sein.

**Dabei sind zwei Lösungen möglich:**

- ◆ **Wärmedämmung der vorhandenen Tür** mit einem Dämmstoff derselben Art wie bei den Wänden und der Decke.  
Dabei auch eine umlaufende Dichtung (z.B. aus Schaumstoff) zwischen Türblatt und Türrahmen einsetzen.
- ◆ Einbau einer **WÄRMEDÄMMENDEN TÜR VON FONDIS**, die mit einer Schicht PU-Schaum versehen ist und eine umlaufende Dichtung sowie einen magnetischen Türverschluss besitzt.

## 1.2.5. WÄRMEDÄMMUNG VON ANDEREN GEGENSTÄNDEN

Ein Weinkühlschrank oder ein ähnliches Gerät, das Wärme produziert darf nicht im Keller stehen.

Warme Rohre, wie z.B. Zentralheizungsrohre, die im gekühlten Kellerraum verlegt sind, müssen isoliert sein.

## 2. EINBAU DES KLIMAGERÄTES WINEMASTER

### Benötigtes Werkzeug



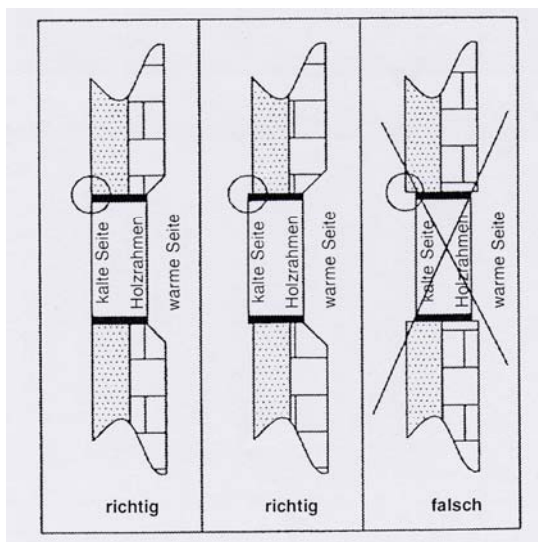
1. Kreuzschlitz-Schraubendreher PZ 2
2. Wasserwaage
3. Kombizange
4. Meterband

### 2.1 WANDDURCHBRUCH

In der Wand eine Öffnung anbringen, in der der Holzrahmen des Klimagerätes eingesetzt werden kann. Dessen Abmessungen betragen 514 mm (Länge) x 374 mm (Höhe).

Achtung: Zwischen der Oberseite des Gerätes und der Decke (im Weinkeller und außerhalb davon) muss ein Freiraum von mindestens 10 cm verbleiben.

### 2.2 EINSETZEN UND AUSRICHTEN DES HOLZRAHMENS

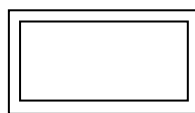


Den Holzrahmen so im Wanddurchbruch anbringen, dass er mit der Innenseite der Wand fluchtet. Ist die Wand stärker als der Holzrahmen, so muss sie auf der Außenseite wie auf den obigen Abbildungen dargestellt abgeschrägt werden.

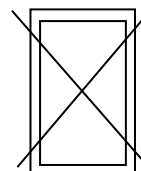
Der Freiraum zwischen dem Holzrahmen und der Dämmplatte muss abgedichtet werden (z. B. mit PU-Schaum), um eine durchgehende Wärmedämmung zu gewährleisten.

**ACHTUNG: KEINEN PU-SCHAUM ZWISCHEN DEN HOLZRAHMEN UND KLIMAGERÄT SPRÜHEN, DAMIT DIESES NACHTRÄGLICH WIEDER AUSGEBAUT WERDEN KANN.**

Der Holzrahmen muss einwandfrei waagrecht ausgerichtet sein : **die breiteste Seite muß waagrecht sein.**



RICHTIG



FALSCH

## 2.3 ANBRINGEN DES KLIMAGERÄTES

### 2.3.1 KUNSTSTOFFHAUBE ABNEHMEN



Die 2 Schrauben auf jeder Seite des WINEMASTERS abschrauben.



Kunststoffhaube abnehmen.

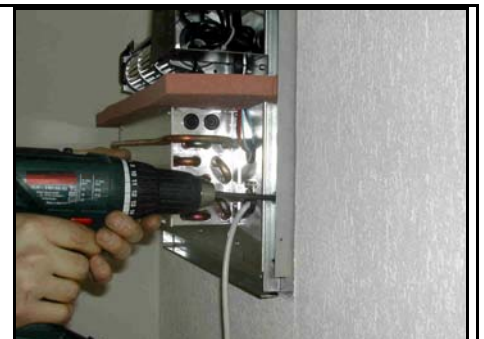
### 2.3.2 EINSETZEN DES KLIMAGERÄTES IN DEN HOLZRAHMEN



Das Klimagerät in den Holzrahmen schieben.



Zuerst oben 2 Schrauben mit deren Unterlegscheiben anbringen.



Danach seitlich 2 Schrauben mit deren Unterlegscheiben anbringen.

Das Stromanschlusskabel und der Kondensatschlauch befinden sich im Keller.

**Verbindung zwischen Klimagerät und Holzrahmen auf Dichtheit prüfen.**



### 2.3.3 ANBRINGEN DER KONDENSATABLEITUNG

Der Sammelbehälter für Kondensat ist an der Abdeckhaube angeklebt. Es empfiehlt sich, den Schlauch anzubringen, wenn die Abdeckhaube abgenommen ist.

		
Ablassnippel des Kondensat-Sammelbehälters	PVC-Schlauch auf den Ablassnippel schieben. Dabei den Behälter mit der anderen Hand festhalten.	Die Schlauchschelle so nah wie möglich an der Abdeckhaube anbringen, um eine optimale Haftwirkung zu erzielen.
		
Die Schlauchschelle mit einer Kombizange o. ä. festziehen.	Der Schlauch ist befestigt.	Die Abdeckhaube wieder anbringen und mit den 4 Schrauben befestigen.

**Wichtig:**  
**Vor der Inbetriebnahme des Klimagerätes 24 Stunden warten.**

### **3. INBETRIEBNAHME DES KLIMAGERÄTES WINEMASTER**

Der Thermostat zeigt die Lufttemperatur im Keller mit einer Präzision von 2°C an. Eine gewisse Änderung von der Lufttemperatur im Keller ergibt eine viel geringere Änderung der Temperatur der Weine wegen der Trägheit der Flüssigkeit.

Die Einstelltemperatur ist im Werk auf 12°C geregelt. Bei der Inbetriebnahme vom Winemaster ist dieser Einstellungswert zu prüfen und wenn nötig zu ändern nach den folgenden Erklärungen (siehe 3.1.2 und 3.2.2.).



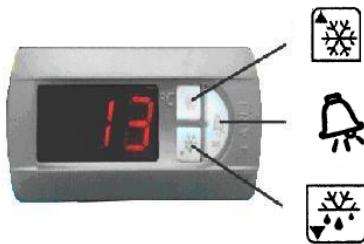
**BEVOR DIE EINSTELLUNGSTEMPERATUR ZU ANDERN, PRUFEN SIE, WENN ES SICH GUT HANDELTE WINE C18 (3.1) ODER C18S (SR) (3.2).**

### 3.1 INBETRIEBNAHME DES MODELLS WINE C18





#### 3.1.1. ANSCHLIEßEN DES KLIMAGERÄTES

Wenn Sie den Netzstecker des Gerätes in eine Wandsteckdose stecken beginnt das Gerät zu laufen. Liegt die Kellertemperatur über dem Einstellwert des Thermostaten so wird der Kompressor sofort einschalten. Entspricht die Raumtemperatur dem Einstellwert des Thermostaten, so wird nur der Innenventilator, der ständig läuft, eingeschaltet.

#### 3.1.2. EINSTELLEN DER TEMPERATUR



Die Einstelltemperatur wird am Thermostat geregelt. Dazu wie folgt vorgehen:

Die Taste  drücken, ein second, bis die Einstelltemperatur blinkt. Zum Erhöhen der Einstelltemperatur Taste ,  zum Verringern der Einstelltemperatur Taste  drücken. Zum Bestätigen des angezeigten Wertes erneut die Taste  drücken.

### 3.2 INBETRIEBNAHME DES MODELLS WINE C18S(R) (MIT HEIZUNG)

#### 3.2.1 ANSCHLIEßEN DES KLIMAGERÄTES

Wenn Sie den Netzstecker des Gerätes in eine Wandsteckdose stecken, beginnt der Ventilator im Weinkeller sofort zu laufen. Der Kompressor des Kühlaggregates kann erst nach zwei Minuten anlaufen (wenn die Raumtemperatur über dem Einstellwert liegt – anderenfalls bleibt er abgeschaltet)

#### 3.2.2. EINSTELLEN DER TEMPERATUR



Dazu wie folgt vorgehen:

Taste **SET 1** eine Sekunde lang gedrückt halten, bis „01“ angezeigt wird. Danach die Taste **PRG** drücken, worauf die Temperaturanzeige blinkt. Nun kann die Vorgabetemperatur mit den Tasten **SET 1** (höher) und **SET 2** (niedriger) eingestellt werden. Zum Bestätigen des eingestellten Wertes erneut die Taste **PRG** drücken.

- AUFFALLEND SET 2 blinzelnd = kalte Methode in warten
- AUFFALLEND SET 2 angezündet fest = eingelegte kalte Methode
- AUFFALLEND SET 1 blinzelnd = Hitze
- AUFFALLEND SET 2 angezündet fest = Hitze (Widerstand)

auf allen Notizen außer C18.

### **3.3 AUTOMATISCHE ABTAUUNG**

Die Thermostate der Modelle C18/C18S(R) sind für eine automatische Abtauung regelmässig zu machen. In dieser Position ist der Kompressor abgeschaltet. Nur der Ventilator in der Kellerseite ist in Betrieb. Die eventuellen Kondensate, die durch dieses Abtauen entstehen, werden durch den Schlauch abgeführt.

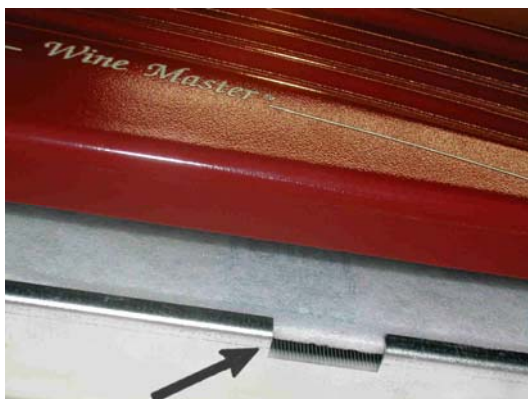
## **4. WARTUNG DES KLIMAGERÄTES WINEMASTER**

### **STAUBFILTER**

Der Staubfilter, der auf der Außenseite des Klimagerätes eingebaut ist, muss je nach Bedarf, jedoch mindestens einmal pro Jahr ersetzt werden. Wenn er zu sehr verschmutzt ist, kann das Klimagerät stark beschädigt werden.

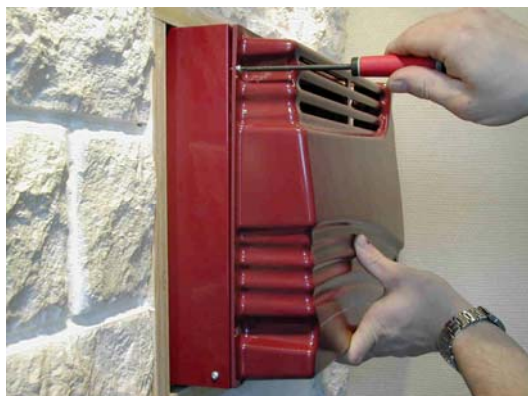
Bestellen Sie den Filter bei unsere Generalvertretung FONDIS Händler oder beim FONDIS Kundendienst.

### **4.1 FILTER AUSWECHSELN OHNE ABNEHMEN DER ABDECKHAUBE**



Wenn die Wand nicht zu stark ist, kann der Filter ohne Abnehmen der Abdeckhaube ausgewechselt werden. Dazu den Filter an der Aussparung unter dem Klimagerät anheben und nach unten herausziehen. Zum Einsetzen des neuen Filters umgekehrt vorgehen.

### **4.2 FILTER AUSWECHSELN MIT ABNEHMEN DER ABDECKHAUBE**



Wenn die Wand stärker als 220 mm ist, schrauben Sie einfach die Abdeckhaube ab und wechseln Sie den Filter.

## 5. GARANTIE

### 5.1. ZWEIJÄHRIGE VERTRAGSGARANTIE

Auf das Klimagerät wird eine zweijährige Garantie für Fertigungsfehler erteilt.

In der Garantiezeit werden alle als fehlerhaft anerkannten Teile von der Fa. FONDIS ersetzt.

Bei Mängeln an elektrischen Komponenten werden alle als fehlerhaft anerkannten Teile nach den entsprechenden Reparaturarbeiten des qualifizierten Händlers oder dessen Beauftragten von der Fa. FONDIS ersetzt.

Bei Mängeln am Kühlaggregat kann die Fa. FONDIS die Rücksendung des Gerätes zu Reparaturzwecken nach der Diagnose des qualifizierten Händlers oder dessen Beauftragten verlangen. Dazu ist das Gerät dem Transportunternehmen der Fa. FONDIS ordnungsgemäß verpackt zum Abholen bereit zu stellen.

**Vor Reparaturarbeiten bzw. Rücksendungen ist die schriftliche Zustimmung des FONDIS-Kundendienstes einzuholen.**

### 5.2. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE GÜLTIGKEIT DER GARANTIE

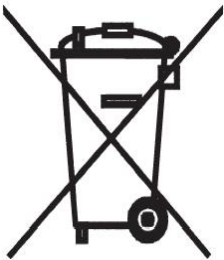
Die Vertragsgarantie gilt für alle Klimageräte, die sachgerecht, d.h. nach den Vorgaben in der „Einbau- und Betriebsanleitung“ installiert und betrieben werden. Seine Anwendung gilt unter der Bedingung dass, die Kaufrechnung oder bei Mangel an ihre Kopie, vorliegt.

### 5.3. AUSSCHLÜSSE UND BEGRENZUNG DER GARANTIE

In folgenden Fälle ist die Garantie ausgeschlossen:

- ◆ *Unsachgemäße bzw. fehlende Wärmedämmung des Weinkellers nach den Vorgaben in dieser Anleitung,*
- ◆ *Mängel, die durch Nachlässigkeit, unzureichende Wartung, unsachgemäßen Betrieb oder Benutzung des WINEMASTERS zu anderen Zwecken als den vorgesehenen verursacht wurden.*
- ◆ *Bei Austausch oder Reparatur von Geräteteilen im Rahmen der Garantie wird die Garantiezeit insgesamt nicht verlängert.*

Die Fa. FONDIS kann nicht für durch Betriebsausfälle des Klimagerätes verursachte direkte und indirekte Schäden haftbar gemacht werden. Die Garantie ist ausschließlich auf das von der Fa. FONDIS gelieferte Produkt begrenzt.



Die Europäische Gemeinschaft, die der Umwelt und der Behandlung der Abfälle eine große Bedeutung beimißt, hat die Richtlinie 2002/96/EG über die elektrischen und elektronischen Abfälle geschaffen.

Gemäß dieser Norm ist die Anwesenheit des Logos "gesperrter Mülleimer" zwingend.

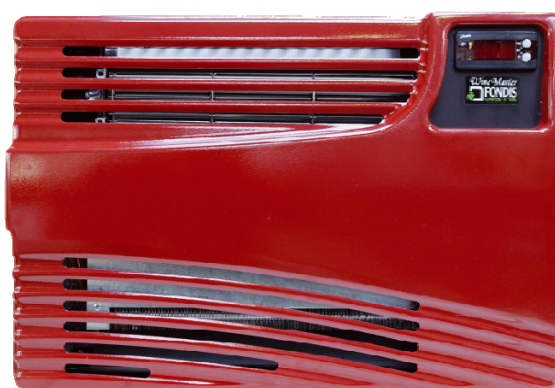
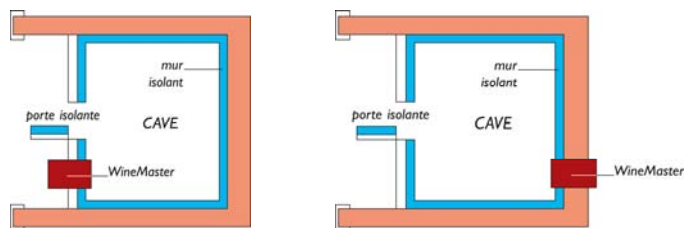
Dieses Logo bedeutet, daß dieses Produkt **auf keinem Fall mit dem Haushaltsmüll geworfen werden kann.**

Es muß auf einen angemessenen Sammlungspunkt für die Behandlung, die Aufwertung, die Wiederaufarbeitung der elektrischen und elektronischen Abfälle vorgelegt werden.

Durch diese Aktion machen Sie eine Geste für die Umwelt, und Sie tragen zur Erhaltung der Naturschätze sowie zum menschlichen Gesundheitsschutz bei.

# WineMaster®

le temps d'être différent



GUIDA D'INSTALLAZIONE GUIDA ALL'UTILIZZO  
Da conservare accuratamente

## Wine C18

INDICAZIONI RIPORTATE SULLA PLACchetta SULL'APPARECCHIO :

Modello :

N. di serie :

Data d'acquisto :

**\* IMPORTANTE : PRIMA D'INSTALLARE IL FOCOLARE, PRENDERE NOTA DEL NUMERO DI SERIE E TRASCRIVERLO NELLA CASELLA QUI SOTTO RIPORTATA**

Réf :

08/2009

# I SOMMARIO

<i>Introduzione: "Dalla vigna al vino".....</i>	Pag. 3
<b>1. Allestimento dei locali.....</b>	<b>Pag. 4</b>
1.1. Locale di scarico .....	Pag. 4
1.2. La cantina .....	Pag. 5
1.2.1. L'isolamento .....	Pag. 5
1.2.2. Isolamento dei muri e del soffitto.....	Pag. 5
1.2.3. Isolamento del pavimento.....	Pag. 6
1.2.4. La porta .....	Pag. 6
1.2.5. Isolamento degli altri elementi.....	Pag. 6
<b>2. Installazione del climatizzatore Winemaster.....</b>	<b>Pag. 7</b>
2.1. Foratura del muro .....	Pag. 7
2.2. Sigillatura del telaio in legno e messa a livello.....	Pag. 7
2.3. Collocamento del climatizzatore .....	Pag. 7
2.3.1. Smontaggio del coperchio in plastica.....	Pag. 7
2.3.2. Collocamento dell'apparecchio nel telaio .....	Pag. 8
2.3.3. Collocamento del deflusso dell'acqua .....	Pag. 8
<b>3. Messa in servizio del climatizzatore Winemaster.....</b>	<b>Pag. 9</b>
3.1. Messa in servizio del modello WINEC18 .....	Pag. 9
3.1.1. Collegamento del climatizzatore .....	Pag. 9
3.1.2. Regolazione della temperatura .....	Pag. 9
3.2. Messa in servizio del modello WINEC18S(R).....	Pag. 9
3.2.1. Collegamento del climatizzatore .....	Pag. 9
3.2.2. Regolazione della temperatura .....	Pag. 10
3.3. Sbrinamento automatico per C18 e C18S(R) .....	Pag. 10
<b>4. Manutenzione del climatizzatore.....</b>	<b>Pag. 10</b>
4.1. Sostituzione del filtro senza smontare il coperchio .....	Pag. 11
4.2. Sostituzione del filtro smontando il coperchio.....	Pag. 11
<b>5. La garanzia.....</b>	<b>Pag. 12</b>
5.1. Garanzia legale .....	Pag. 12
5.2. Garanzia contrattuale di 2 anni .....	Pag. 12
5.3. Condizioni di applicazione della garanzia .....	Pag. 12
5.4. Esclusioni e limiti della garanzia .....	Pag. 12

# Dalla vigna al vino

---

*In altri tempi, si prevedeva, al momento della costruzione, una cantina che, da sola, era capace di mantenere, in qualsiasi stagione, una temperatura tra i 14 e 16 °C e non superiore.*

*Ai giorni nostri, rare sono le cantine a cui si può attribuire tale facoltà.*

*Tuttavia una cantina degna di questo nome deve esser tenuta al riparo dai grandi sbalzi di temperatura, essere umida quanto serve ma ventilata, essere buia e non esser sottoposta a nessun tipo di vibrazione.*

*Ecco perché, da più di quindici anni, affiancati da specialisti, da amatori appassionati ed esigenti, abbiamo progettato, sviluppato, provato e fabbricato migliaia di climatizzatori destinati alla conservazione e all'invecchiamento del vino.*

*Se seguite i nostri consigli e rispettate le nostre istruzioni, i vostri "cru" potranno raggiungere il loro potenziale massimo.*

*Bisogna tassativamente leggere il libretto d'istruzioni che segue prima di installare ed utilizzare il proprio climatizzatore da cantina WINEMASTER FONDIS.*

*Se avete delle domande, contattateci !*

*Allora... anche se possono essere necessari al vino alcuni lunghi anni per raggiungere la sua pienezza... arriverà il grande e sempre estremamente delicato giorno della stappatura. Prendere delicatamente il flacone... non decapitare la capsula a raso dell'apertura... munirsi di un bell'oggetto a leva... togliere il tappo senza scuotere la bottiglia ... esaminare il "riflesso"...*

*Ma questa è un'altra storia...*

## **SERVIZIO CLIENTI FONDIS**

**Tel. +33 (0)3 89 37 75 00/Fax +33 (0)3 89 37 75 89**

**E-MAIL : [contact@fondis.com](mailto:contact@fondis.com)**

✍ *Far passare 24 ore prima di collegare il climatizzatore.*



**CARATTERISTICHE:**

	<b>WINE C18 / C18S(R)</b>
Peso dell'apparecchio	35 kg
Dimensioni dell'apparecchio	548x380x440
Regolazione della temperatura	preregolata a 12°C regolabile tra 4 e 15°C *
Temperatura esterna max.	35°C **
Potenza frigorifera	da 550 W a 15°C **
Alimentazione elettrica	230V-50 Hz + 3 m di cavo
Potenza elettrica	400 W
Potenza riscaldamento	250 W (valido solo per il C18S(R))

Il calibro del disgiuntore deve essere di almeno **16 Ampere**

\* Con un isolamento adattato alla temperatura e al volume della cantina.

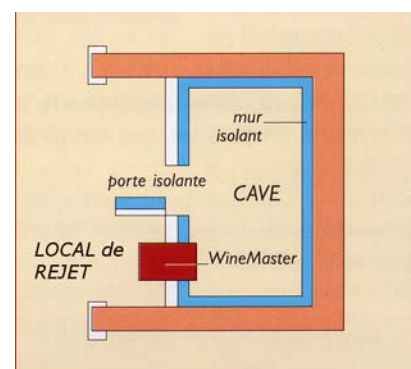
\*\* Dato che la potenza diminuisce in funzione della temperatura esterna, l'apparecchio può perdere la propria capacità a mantenere i 12°C se la temperatura esterna si avvicina ai 35°C.

In caso di messa in sicurezza termica troppo frequente, i relè di avvio o il condensatore possono essere danneggiati prematuramente. In ogni caso, **bisogna evitare di mantenere in permanenza la temperatura del locale di scarico a 35°C**, tale temperatura elevata deve limitarsi, al massimo, alla stagione estiva (vedi §1.1 "Locale di scarico").

**1. ALLESTIMENTO DEI LOCALI**

Il climatizzatore si installa in traversata del muro

Per un corretto funzionamento, l'apparecchio ributta all'esterno dell'aria a 20°C circa al di sopra della temperatura di aspirazione. Quest'aria viene scaricata in un locale ben ventilato, o all'esterno della casa.

**1.1. LOCALE DI SCARICO**

- La facciata "calda" del **WINEMASTER** deve, in teoria, trovarsi all'interno di un locale.
- In caso di installazione esterna, deve essere al riparo, protetta dalle intemperie (irraggiamento diretto del sole, pioggia, neve ...)
- Attenzione, un avvio del compressore ad una temperatura negativa (inferiore a 0°C) porterà alla sua distruzione. Per evitare questo problema, **non modificare mai la temperatura programmata quando il compressore si trova ad una temperatura inferiore a 0°C** (salvo modelli SR equipaggiati all'origine con un sistema antigelo).
- Per un'installazione esterna, è preferibile utilizzare un **WINE C18SR**.
- Il locale nel quale il **WINEMASTER** scarica l'aria calda deve essere **ben ventilato** di modo che la sua temperatura massima e non permanente non sorpassi i 35°C, la temperatura ideale si trova intorno ai 20°C.
- Uno spazio di circa 10 cm deve sussistere tutt'intorno al **WINEMASTER**, per permettere lo smontaggio del coperchio ed evitare il riciclaggio dell'aria.
- Attenzione, uno spazio troppo ristretto all'esterno della cantina può portare alla reaspirazione dell'aria calda evacuata dal climatizzatore. Bisogna evitare di installare il lato esterno dell'apparecchio su un muro con dislivello o in uno spazio insufficiente.
- La parete nella quale si integra l'apparecchio **non deve superare i 22 cm di spessore**. Nel caso contrario, la parete deve essere tagliata di sbieco. (vedi scheda § 2.2)

## 1.2. LA CANTINA

### 1.2.1. L'ISOLAMENTO

L'isolamento è **determinante** per il buon funzionamento del **WINEMASTER**.

Un isolamento adeguato **contribuisce ad una migliore stabilità della temperatura e dell'igrometria**.

La tabella qui sopra (scelta dell'isolamento) permette di determinare il tipo e lo spessore dell'isolante necessario, in funzione al volume esterno della cantina e al modello di **WINEMASTER**, per una temperatura interna di 12°C.

Continuità dell'isolamento:

L'assemblaggio degli elementi isolanti deve essere realizzato, di preferenza, mediante **incastro delle scanalature dei pannelli** o mediante **incollaggio dei pannelli tra loro**, in modo da assicurare una perfetta continuità dell'isolamento.

Questa è molto importante: **evita gli ingressi di calore e di umidità parassiti** che nuocerebbero alla loro regolazione.

#### **IMPORTANTE**

La validità della garanzia del **WINEMASTER** è legata al tassativo rispetto dei valori della tabella "Scelta dell'isolamento" per tutte le pareti della cantina ivi compresi il suolo ed il soffitto + porta, nonché alla perfetta continuità dell'isolamento e ad un'installazione conforme al libretto d'istruzioni.

#### **SCelta DELL'ISOLAMENTO**

<u>WINEC18 / C18S(R)</u>	SPESSORE MINIMO DELL'ISOLANTE (mm) per circa 12°C			
	VOLUME DELLA CANTINA (m <sup>3</sup> )	POLISTIRENE ESPANSO $\lambda = 0.044W/m^{\circ}C$	POLISTIRENE ESTRUSO $\lambda = 0.030W/m^{\circ}C$	SCHIUMA DI POLIURETANO $\lambda = 0.025W/m^{\circ}C$
	6	40	30	20
8	50	40	30	
10	60	40	40	
12	80	50	40	
14	90	60	50	
15	100	70	60	
16	110	80	70	
17	120	90	80	
18	130	100	90	

### 1.2.2. ISOLAMENTO DEI MURI E DEL SOFFITTO

#### **Scelta dei pannelli isolanti**

I produttori propongono i propri pannelli isolanti in **diverse forme**:

- gli **isolanti unici**
- i **"complessi"**: l'isolante è rivestito da un paramento (gesso, minerale...),
- i **sandwich**: l'isolante è coperto su ogni faccia da un pannello di legno o di gesso.

**Il rivestimento dei pannelli è importante:** *protegge l'isolante dagli urti e garantisce quindi la sua tenuta nel tempo.*

**Non utilizzare isolanti in fibre minerali** (lana di vetro, lana di roccia, ecc...), poiché possono riempirsi di umidità e perdere il loro potere isolante.

#### **Protezione contro i roditori**

Alcuni materiali vengono deteriorati dai roditori (topi, ratti, ...). E' quindi necessario verificare che le pareti della cantina non presentino orifizi che permettano ai roditori di raggiungere l'isolante.

Questi **isolanti verranno rivestiti**, sulla facciata interna alla cantina, da un paramento protettivo.

Il poliuretano è un isolante che, grazie alla sua composizione chimica, non è attaccato dai roditori.

### 1.2.3. ISOLAMENTO DEL PAVIMENTO

Il suolo della cantina deve poter sopportare gli scaffali ed il vino depositato.

E' quindi necessario, per questa parte, scegliere un **isolante che presenti una resistenza sufficiente alla compressione**.

I produttori indicano nelle loro documentazioni gli isolanti idonei, o destinati specificatamente all'isolamento dei pavimenti.

La resistenza alla perforazione (in particolar modo piedi di scaffali) viene ottenuta:

- utilizzando dei *pannelli isolanti "complessi" rivestiti*, sulla facciata superiore, con un pannello sufficientemente resistente.

- *raddoppiando l'isolante con un pannello di agglomerato di legno* (spessore 15 mm circa), o con qualsiasi altro rivestimento adeguato (cappa e pavimento per esempio).

### 1.2.4. LA PORTA

**La porta partecipa alla continuità dell'isolamento.**

Sono possibili due soluzioni:

- **Isolare la porta esistente** con un isolante dello stesso tipo delle pareti della cantina.

Frapporre una guarnizione di tenuta (in gommapiuma ad esempio) tra il battente e il dormiente della porta, su tutta la zona periferica.

- **Utilizzare una PORTA ISOTERMICA FONDIS**, rivestita di schiuma di poliuretano. Questa comporta, in tutta la zona periferica, una guarnizione di tenuta che integra una chiusura magnetica.

### 1.2.5. ISOLAMENTO DEGLI ALTRI ELEMENTI

Non mettere un armadio per vino o un congelatore, che producono calore, nella cantina.

Bisogna isolare qualsiasi fonte di produzione di calore nella cantina, come i tubi del riscaldamento centrale.

## 2. INSTALLAZIONE DEL CLIMATIZZATORE WINEMASTER



**L'APPARECCHIO deve ESSERE INSTALLATO RISPETTANDO LE REGOLE NAZIONALI PER LE INSTALLAZIONI ELETTRICHE.**

### Attrezzatura

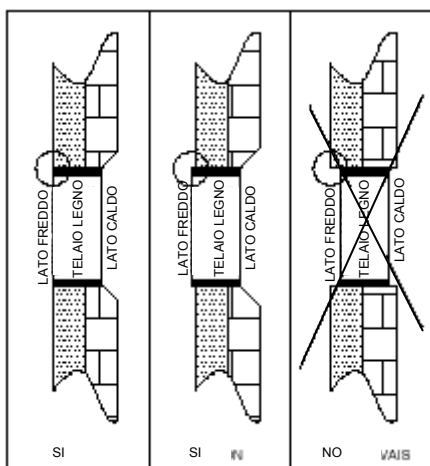


1. CACCIAVITE A CROCE PZ 2
2. LIVELLA A BOLLA
3. PINZA MULTIPRESA
4. METRO A NASTRO

### 2.1. FORATURA DEL MURO

Intagliare il muro per sigillare il telaio in legno. La dimensione esterna del telaio in legno è di una lunghezza di 514 mm per un'altezza di 374 mm. Far attenzione a lasciare una distanza di almeno 10 cm rispetto al soffitto, nella cantina così come all'esterno.

### 2.2. SIGILLATURA DEL TELAIO IN LEGNO E MESSA A LIVELLO



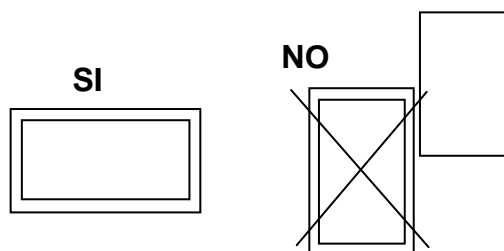
Sigillare il telaio in legno in modo che arrivi a raso muro interno della cantina. Se il muro è più spesso rispetto alla cornice in legno (più di 220 mm), tagliare la parete di sbieco, come indicato nello schema al lato.

Il vuoto tra il telaio in legno e l'isolante deve essere riempito (con della schiuma di poliuretano, per esempio), per assicurare la continuità dell'isolamento. **ATTENZIONE, NON METTERE DELLA SCHIUMA DI POLIURETANO TRA L'APPARECCHIO ED IL TELAIO IN LEGNO, POICHE' L'APPARECCHIO DEVE POTER ESSERE SMONTATO.**

Il telaio in legno deve essere a livello; il lato più largo deve stare in orizzontale.

### 2.3. COLLOCAMENTO DEL CLIMATIZZATORE:

#### 2.3.1 SMONTAGGIO DEL COPERCHIO IN PLASTICA





Svitare le due viti da ogni lato del winemaster



Rimuovere il coperchio

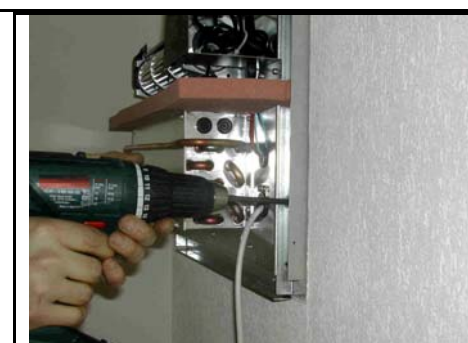
## 2.3.2. COLLOCAMENTO DELL'APPARECCHIO NEL TELAIO



Collocare il climatizzatore nel telaio (vista lato cantina dei vini)



Avvitare 2 insiemi vite/rondella in alto



Avvitare 2 insiemi vite/rondella sul lato

Il cavo di alimentazione e il tubo di deflusso dell'acqua si trovano all'interno della cantina dei vini. Verificare l'impermeabilità tra il telaio in legno ed il Winemaste .



**Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo Servizio Post Vendita o da una persona con una qualifica simile.**

## 2.3.3. COLLOCAMENTO DEL DEFLUSSO DELL'ACQUA

La vaschetta per il recupero della condensa è incollata al coperchio, si consiglia di fissare il tubo quando il coperchio è smontato.



Deflusso della vaschetta per il recupero della condensa



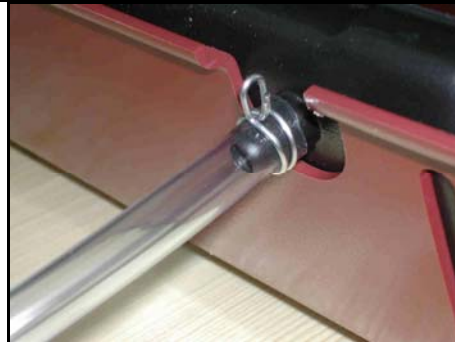
Inserire il tubo PVC facendo attenzione a mantenere la vaschetta con l'altra mano



Stingere la fascetta per aprirla e farla scorrere lungo il tubo



Collocare la fascetta il più vicino possibile al coperchio per ottenere una migliore aderenza



Il tubo è fissato correttamente



Rimontare il coperchio sul Winemaster e riavvitare le 4 viti

**Importante:**

Far passare 24 ore prima di collegare il climatizzatore.

### **3. MESSA IN SERVIZIO DEL CLIMATIZZATORE WINEMASTER**

Il termostato visualizza la temperatura dell'aria all'interno della cantina, con uno scarto di 2°C. Questa variazione della temperatura dell'aria porta ad una variazione più debole della temperatura del vino dovuta all'inerzia termica del liquido. Il termostato è regolato in fabbrica con la temperatura programmata di 12°C. Al momento della messa in servizio del climatizzatore, è opportuno verificare e, se necessario, modificare questa temperatura seguendo la procedura di seguito (Vedi § 3.1.2. e 3.2.2.).

 **PRIMA DI MODIFICARE LA TEMPERATURA DI REGOLAZIONE, CONTROLLARE CHE SI TRATTI PROPRIO DI UN WINE C18 (3.1) O DI UN C18S (SR) (3.2).**

#### **3.1. MESSA IN SERVIZIO DEL MODELLO WINEC18 (SENZA RISCALDAMENTO)**

##### 3.1.1. COLLEGAMENTO DEL CLIMATIZZATORE WINE C18

Quando si collega la presa della corrente, il climatizzatore si mette in funzione immediatamente, se la temperatura della cantina è superiore alla regolazione del termostato. Se la temperatura della cantina è uguale o inferiore alla regolazione del termostato, il compressore non si avvia. Solo il ventilatore lato cantina funziona.

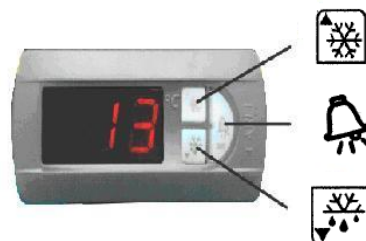






**La presa della corrente deve essere accessibile dopo l'installazione.**

##### 3.1.2. REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DEL CLIMATIZZATORE WINE C18 (CAREL STADIO SEMPLICE)

La regolazione della temperatura programmata si fa sul termostato.

Procedere nel seguente modo:



Premere il tasto  per un secondo fino a che la temperatura programmata non lampeggi. Utilizzare il tasto  per aumentare, e il tasto  per diminuire la temperatura programmata. Quando si raggiunge la regolazione desiderata, premere sul tasto  per convalidare.

Spia verde del tasto  accesa o spia rossa  accesa sul display = modalità freddo inserita (compressore)



Spia verde del tasto  
in corso

accesa o spia rossa



accesa sul display = modalità sbrinamento

## 3.2. MESSA IN SERVIZIO DEL MODELLO WINEC18SR (CON RISCALDAMENTO)

### 3.2.1. COLLEGAMENTO DEL CLIMATIZZATORE WINE C18SR

Quando si attacca la presa della corrente, il ventilatore lato cantina funziona immediatamente. Il compressore si avvia solo dopo 2 minuti, se la temperatura della cantina è superiore alla temperatura programmata. Se la temperatura della cantina è uguale o inferiore alla regolazione del termostato, il compressore non si mette in funzione.

### 3.2.2. REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DEL CLIMATIZZATORE WINE C18S(R)



**La regolazione della temperatura programmata si fa sul termostato.**

Procedere nel seguente modo:

Premere il tasto **SET 1** per un secondo fino a che non appaia il messaggio **o1**. Premendo il tasto **PRG**, la temperatura programmata lampeggia. Utilizzare il tasto **SET 1** per aumentare, ed il tasto **SET 2** per diminuire la temperatura programmata. Quando si raggiunge la regolazione desiderata, premere il tasto **PRG** per convalidare.

- SPIA SET 2 lampeggiante = modalità freddo in attesa
- SPIA SET 2 accesa fissa = modalità freddo inserita (compressore)
- SPIA SET1 lampeggiante = modalità caldo in attesa
- SPIA SET1 accesa fissa = caldo (resistenza)

## 3.3 SBRINAMENTO AUTOMATICO

Il termostato delmodell C18 e C18S(R) sono programmati per effettuare, ad intervalli regolari, uno sbrinamento automatico. Ciò si traduce con **l'arresto del compressore, il ventilatore lato cantina continua a funzionare.**

L'eventuale acqua di condensa, risultante dallo sbrinamento, verrà evacuata per mezzo dell'apposito tubo.

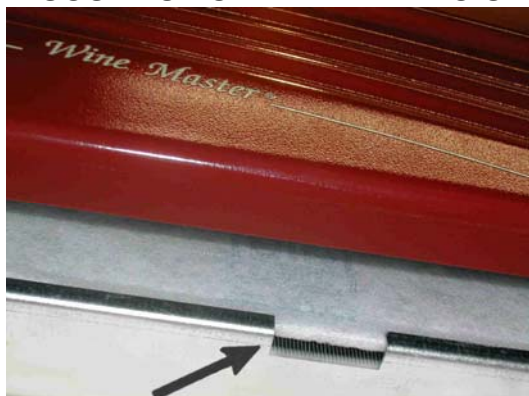


## **4. MANUTENZIONE DEL CLIMATIZZATORE WINEMASTER**

### **IL FILTRO ANTIPOLVERE**

E' indispensabile sostituire il filtro antipolvere **che si trova sul lato esterno della cantina** non appena necessario e almeno una volta all'anno. Se questo è sporco, il climatizzatore rischia di essere seriamente danneggiato.

#### **4.1. SOSTITUZIONE DEL FILTRO SENZA SMONTARE IL COPERCHIO**

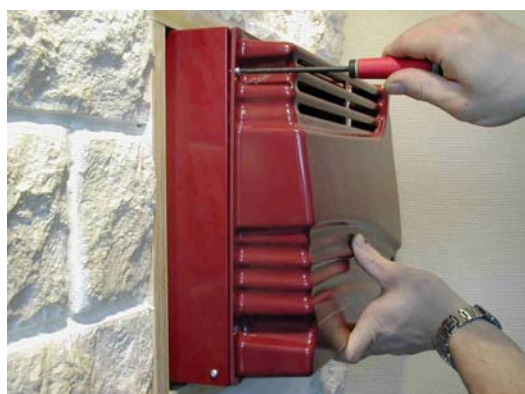


Se il muro non è troppo spesso (meno di 220 mm), non è necessario smontare il coperchio per sostituire il filtro antipolvere.

Sollevarlo a partire dall'intaglio sotto al climatizzatore, poi estrarlo dal basso.

Effettuare l'operazione inversa per riposizionarlo.

#### **4.2 SOSTITUZIONE DEL FILTRO SMONTANDO IL COPERCHIO**



Se il muro è più spesso del climatizzatore (220 mm), il cianfrino intagliato nel tramezzo non è sufficiente per estrarre il filtro. Svitare le quattro viti che mantengono il coperchio, quindi smontare il filtro in facciata.

## 5. LA GARANZIA

### 5.1. GARANZIA LEGALE

La garanzia contrattuale non è esclusiva del beneficio a profitto del compratore, della garanzia legale per difetti e vizi nascosti che si applica nelle condizioni previste negli articoli 1641 e seguenti del codice civile francese.

### 5.2. GARANZIA CONTRATTUALE DI 2 ANNI

Il climatizzatore è **garantito 2 anni** contro qualsiasi difetto di fabbrica.

Durante il periodo di garanzia contrattuale, FONDIS sostituirà qualsiasi pezzo riconosciuto come difettoso.

In caso di guasto elettrico, FONDIS sostituirà qualsiasi pezzo riconosciuto come difettoso a seguito dell'intervento del rivenditore qualificato o del suo operatore.

In caso di guasto frigorifero, FONDIS potrà richiedere l'invio dell'apparecchio in fabbrica per riparazione a seguito della diagnosi effettuata dal rivenditore qualificato o suo operatore. Il materiale verrà mantenuto imballato a disposizione del trasportatore di FONDIS per il ritiro.

**Gli interventi dovranno essere effettuati dopo accordo scritto del servizio post vendita FONDIS.**

### 5.3. CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

La garanzia contrattuale si applica a tutti gli apparecchi installati ed utilizzati in conformità con la "**Guida per l'installazione e l'utilizzo**". La sua applicazione è condizionata dalla presentazione della fattura o, a difetto, di una copia di questa.

### 5.4. ESCLUSIONI E LIMITI DELLA GARANZIA

la garanzia viene rifiutata nei seguenti casi:

- L'isolamento della cantina e l'installazione **non sono stati effettuati in conformità con la presente guida.**
- I danni sono dovuti ad una negligenza, una cattiva manutenzione, un utilizzo improprio o non adatto del WINEMASTER.
- I cambi di pezzi o la loro riparazione a titolo di garanzia non possono avere come effetto il prolungamento di questa.

FONDIS SA non potrà essere in nessun caso considerata responsabile delle conseguenze dirette o indirette legate ad una mancanza di funzionamento del climatizzatore. **La garanzia si limita al solo prodotto fornito da FONDIS S.A.**



La Comunità Europea, accordando grande importanza all'ambiente e al trattamento dei rifiuti, ha stabilito la Direttiva 2002/96/CE relativa ai Rifiuti di Equipaggiamenti Elettrici ed Elettronici (DEEE).

In conformità con questa norma, la presenza del simbolo "cestino barrato" è obbligatoria.

Tale simbolo significa che questo prodotto **non può essere, in nessun caso, buttato nei rifiuti domestici.**

Deve essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il trattamento, la valorizzazione, il riciclo dei rifiuti di Equipaggiamenti Elettrici ed Elettronici.

Compiendo quest'azione fate un gesto per l'ambiente e contribuite alla salvaguardia delle risorse naturali e alla tutela della salute umana.